



UNIVERSIDAD CENTRAL DEL ECUADOR

FACULTAD DE ARTES

CARRERA DE TEATRO

**APLICACIÓN DE HERRAMIENTAS DE LA TÉCNICA VOCAL Y EL
JUEGO COMO REHABILITACIÓN ALTERNATIVA EN
ADOLESCENTES PRIVADAS DE LA LIBERTAD**

TESIS PREVIA A LA OBTENCIÓN DE LA LICENCIATURA EN
ACTUACIÓN TEATRAL

INGRID VANESSA ZAPATA GALLARDO

TUTOR: PETRONIO RAMIRO CÁCERES ARTEAGA

QUITO, FEBRERO 2014

DEDICATORIA

A todas las adolescentes privadas de la libertad

AGRADECIMIENTO

Gracias a mi madre, que con su ejemplo me ha enseñado que hacer lo que uno ama es lo importante en la vida, que me ha apoyado en cada paso de mi carrera y que ha compartido mi esfuerzo y sacrificio.

A mi padre, quien a su manera supo decirme que estaba en el camino correcto.

A mi José, con quien hemos vencido los obstáculos tomados de la mano y hemos construido castillos de cristal en los que anhelamos vivir algún día.

A mi amiga Zulay, quien fue parte de este proyecto desde el principio hasta el final con entereza y entrega.

A todos mis compañeros y maestros de quienes me llevo inolvidables enseñanzas y a quienes siempre recordare con afecto.

A mi hermano Vladimir, mi sobrino Mateo y mi prima Katty, quienes no imaginan cuán importante ha sido su presencia en este proyecto de vida.

A mi guía en este arduo camino de plasmar el proyecto al papel, por su paciencia, su temple y su amistad, gracias Gaby.

A todos ustedes mi corazón y mi gratitud eterna.

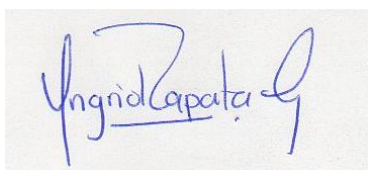
AUTORIZACIÓN DE LA AUTORÍA INTELECTUAL

Yo, INGRID VANESSA ZAPATA GALLARDO, en calidad de autor del trabajo de investigación o tesis realizada sobre.... “ APLICACIÓN DE HERRAMIENTAS DE LA TÉCNICA VOCAL Y EL JUEGO COMO REHABILITACIÓN ALTERNATIVA EN ADOLESCENTES PRIVADAS DE LA LIBERTAD”, por la presente autorizo a la UNIVERSIDAD CENTRAL DEL ECUADOR, hacer uso de todos los contenidos que me pertenecen o de parte de los que contienen esta obra, con fines estrictamente académicos o de investigación.

Los derechos que como autor me corresponden, con excepción de la presente autorización, seguirán vigentes a mi favor, de conformidad con lo establecido en los artículos 5, 6, 8; 19 y demás pertinentes de la Ley de Propiedad Intelectual y su Reglamento.

Quito, a Febrero del 2014

FIRMA

A handwritten signature in blue ink, reading "Ingrid Zapata G.", is shown on a light-colored rectangular background.

C.C: 1712262615

Telf: 022869816

Email: in.vane@hotmail.com

APROBACIÓN DEL TUTOR

En mi carácter de Tutor de la Tesis de Grado, presentada por INGRID VANESSA ZAPATA GALLARDO para optar el Título de Licenciada en ACTUACIÓN TEATRAL cuyo título es LICENCIATURA EN ACTUACIÓN TEATRAL. Considero que dicha Tesis reúne los requisitos y méritos suficientes para ser sometida a la presentación pública y evaluación por parte del jurado examinador que se designe.

La línea de investigación en la que se enmarca este trabajo es: Integración de las artes al contexto social.

En la ciudad de..... a los.....del mes de.....de.....

.....

Firma

(Nombre y Apellido)

Cd. N°.....

ÍNDICE DE CONTENIDOS

PÁGINAS PRELIMINARES	Pág.
DEDICATORIA	ii
AGRADECIMIENTO.....	iii
AUTORIZACIÓN DE LA AUTORÍA INTELECTUAL.....	iv
APROBACIÓN DEL TUTOR.....	v
ÍNDICE DE CONTENIDOS	vi
ÍNDICE DE TABLAS	ix
ÍNDICE DE ANEXOS.....	x
ÍNDICE DE GRÁFICOS	x
RESUMEN.....	xi
ABSTRACT.....	¡Error! Marcador no definido.
INTRODUCCIÓN	1
 CAPÍTULO I: el problema	
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	3
FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	6
PREGUNTAS DIRECTRICES.....	7
CAPÍTULOS.....	7
MACROOBJETIVO	8
OBJETIVOS	8
JUSTIFICACIÓN	9
LIMITACIONES	10
ANTECEDENTES.....	12
 CAPÍTULO II:	
MARCO TEÓRICO	14
2.1. FUNDAMENTACIÓN LEGAL	14
2.2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA	16
2.3. CARACTERIZACIÓN DE VARIABLES	21
2.3.1. VARIABLE INDEPENDIENTE:	21

2.3.1.1. HERRAMIENTAS DE LA TÉCNICA VOCAL Y EL JUEGO.....	21
2.3.2. VARIABLE DEPENDIENTE:	22
2.3.2.1. REHABILITACIÓN ALTERNATIVA.	22
CAPITULO III: METODOLOGÍA	23
3.1. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN:	23
3.2. TÉCNICA	23
3.2.1. OBSERVACIÓN.	23
3.3. MUESTRA.....	24
3.3.1. NO PROBABILÍSTICA.	24
3.4. OPERACIONALIZACIÓN DE LAS VARIABLES	25
3.5. TÉCNICAS DE PROCESAMIENTO DE DATOS Y ANÁLISIS DE RESULTADOS.....	26
3.6. ANÁLISIS DE DATOS	26
3.7. ESQUEMA DE PROPUESTA	33
3.8. EL JUEGO Y LA EXPRESIÓN	34
3.8.1. TODO PUEDE EMPEZAR A PARTIR DE UN JUEGO.....	34
3.9. JUEGOS DE CALENTAMIENTO	36
3.10. JUEGOS DE CONCENTRACIÓN, OBSERVACIÓN Y ATENCIÓN.	38
3.11. JUEGOS VERBALES	41
3.12. DESCUBRIÉNDOSE A TRAVÉS DE JUEGOS VOCALES.	44
3.13. LA CONEXIÓN ENTRE LA RESPIRACIÓN, EL CUERPO Y LA EXPRESIÓN.....	47
3.13.1. EL PRIMER PASO...RESPIRAR.....	47
3.14. EL SEGUNDO... RESPIRAR Y EJERCITAR.	50
3.15. LA EXPRESIÓN.....	51
3.16. LA EXPRESIVIDAD EN LA CREACIÓN DE UN PERSONAJE	53
3.16.1. DECIDIR EN GRUPO.....	54
3.16.2. MANOS A LA “OBRA”	55
3.17. Y CON USTEDES... ..	58
3.18. ROMEO Y JULIETA.....	59
CAPITULO IV: ASPECTOS ADMINISTRATIVOS	61
4.1. RECURSOS HUMANOS:	61
4.2. RECURSOS TÉCNICOS:.....	61

4.3. GASTOS	62
4.4. CRONOGRAMA	63
CAPÍTULO V: CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	64
5.1. CONCLUSIONES	64
5.2. RECOMENDACIONES	65
MATERIALES DE REFERENCIA	66
BIBLIOGRAFÍA.....	66
ANEXOS.....	68

ÍNDICE DE TABLAS

TABLA	Pág.
1. Matriz de la operacionalización de las variables.....	25
2. Taller herramientas de la técnica vocal y el juego, septiembre.....	27
3. Taller herramientas de la técnica vocal y el juego, octubre.....	28
4. Taller herramientas de la técnica vocal y el juego, noviembre.....	28
5. Taller herramientas de la técnica vocal y el juego, diciembre.....	29
6. Taller herramientas de la técnica vocal y el juego, enero.....	29
7. Taller herramientas de la técnica vocal y el juego, febrero.....	29
8. Resultados finales del taller herramientas de la técnica vocal y el juego.....	30
9. Ensayos muestra, 2-6 febrero	31
10.Ensayos muestra, 7-10 febrero.....	31
11.Ensayos muestra, 11-24 de febrero.....	32
12.Resultados finales de los ensayos muestra.....	32
13.Juego de calentamiento 1 (si esto fuera.....)	36
14.Juego de calentamiento 2 (si yo fuera.....)	37
15.Juego de calentamiento 3 (brincar la cuerda).....	37
16.Juego de concentración 1 (enredados).....	39
17.Juego de concentración 2 (caras y gestos).....	40
18.Juego de concentración 3 (desmayado).....	40
19.Juegos verbales 1 (pelota de letras).....	42
20.Juegos verbales 2 (trabalenguas).....	42
21.Juegos verbales 3 (solo en la selva).....	43
22.Juegos de descubrimiento 1 (sintiendo).....	45
23.Juegos de descubrimiento 2 (acitrón).....	46
24.Gastos.....	62
25.Cronograma.....	63

ÍNDICE DE ANEXOS

ANEXO	Pág.
1. Solicitud.....	68
2. Certificado.....	69
3. Letras de canciones.....	70
4. Adaptación corta de Romeo y Julieta	77
5. Cartas.....	82

ÍNDICE DE GRÁFICOS

GRÁFICO	Pág.
1. Resultados del taller.....	30
2. Resultados de la muestra.....	32

APLICACIÓN DE HERRAMIENTAS DE LA TÉCNICA VOCAL Y EL JUEGO COMO REHABILITACIÓN ALTERNATIVA EN ADOLESCENTES PRIVADAS DE LA LIBERTAD

RESUMEN

El presente proyecto se basa en la aplicación de herramientas teatrales; en este caso la técnica vocal y el juego, enfocados al desarrollo de la comunicación de las adolescentes privadas de la libertad que permanecen recluidas en un centro de internación del país, entre sí y con el medio en el que se desenvuelven. Pretende reforzar sus relaciones interpersonales empleando actividades lúdicas y vocales como una alternativa válida para llegar a una expresión asertiva, que genere vínculos positivos dentro del proceso de una rehabilitación en la que además puedan desarrollar su creatividad en un ambiente que les proporcione confianza y seguridad en sí mismas, estimulándolas a exponer sus ideas, pensamientos, sentimientos y emociones abiertamente. Proponer al teatro y sus elementos como actividades que favorezcan a la motivación del trabajo físico, emocional y mental orientado a un crecimiento personal con visión creadora y expresiva.

PALABRAS CLAVES

<ADOLESCENTES CONFINADAS><REHABILITACION ALTERNATIVA><TECNICA
VOCAL><JUEGO Y COMUNICACION>

APPLICATION OF A VOCAL TECHNIQUE TOOL AND GAMES AS AN ALTERNATIVE REHABILITATION IN TEENAGER DEPRIVED FROM LIBERTY

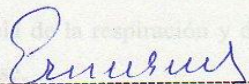
ABSTRACT

The current project is based on the application of theater tools; in the current case the vocal technique and games, focused to develop communication deprived of liberty maintained in retention centers of the country, among them and with the surrounding milieu. It is intended to strengthen interpersonal relations by using leisure and vocal activities as a valid alternative to get a valid alternative to come to the assertive expression that generates positive links in the rehabilitation process. Creativity can also be promoted in a trustful and self-confident atmosphere, where they are encouraged to openly expose ideas, thoughts, feelings and emotions. Theater and its elements have been proposed as activities favoring motivation physical, emotional and mental work, oriented to a personal growth with a creative and expressive vision.

KEYWORDS

<RETAINED TEENAGERS><ALTERNATIVE REHABILITATION><VOCAL
TECHNIQUE><GAME AND COMMUNICATION >

I certify that I am fluent in both English and Spanish languages and that I have prepared the attached translation from the original in the Spanish language to the best of my knowledge and belief.



Ernesto Andino García
Translator

Ernesto Andino SWORN TRANSLATOR English - Spanish - English ID: 1703852317001
--

INTRODUCCIÓN

El Centro de Internación, acoge a jóvenes de entre 12 y 17 años que han sido privadas de la libertad por delitos mayores.

Las jóvenes, provienen en su mayoría de familias disfuncionales, donde existe ausencia de uno de los padres, maltrato físico y psicológico, grandes necesidades económicas y una formación académica insuficiente. Cabe destacar que las chicas viven en barrios que son conocidos por su alta peligrosidad y por actividades delincuenciales.

En estas circunstancias las jóvenes han desarrollado una manera característica de relacionarse en su vida diaria; se comunican con gritos que casi siempre están acompañados de expresiones físicas de violencia y competitividad; se advierte una frecuente necesidad de infundir miedo a las demás buscando un cierto respeto, recordando siempre su origen y su historia delictiva.

Es importante guiar a estas jóvenes hacia una manera alternativa de comunicarse aplicando juegos y metodologías teatrales; entre ellas la técnica vocal, tomando como punto de partida mejorar sus capacidades expresivas, que no sólo les ayudarán a fortalecer una mejor comunicación entre sí, sino también en lo posterior con su familia y en la sociedad. A la vez existe la posibilidad de despertar el interés de las jóvenes en la práctica de las artes escénicas.

Ofrecerles a las jóvenes un espacio en el que puedan reencontrarse, jugar, cantar, bailar, descubrir sus habilidades corporales y vocales, experimentar sensaciones y relacionarse de manera extra cotidiana; incentivar su creatividad y despertar su imaginación, da lugar a que se beneficien no solo física, sino también emocionalmente ya que es un proceso en el que podrán compartir momentos de relajación y motivación.

Poner en práctica lo que he aprendido como estudiante de teatro en cuanto a la técnica vocal, es de gran ayuda para explorar la voz, el cuerpo y su conexión; y así percibirla trascendencia de los sonidos que tienen la capacidad de producir, descubriendo el timbre, la fuerza, las cualidades y la carga emocional de sus palabras además de la importancia de la respiración y demás elementos que forman parte de la expresión vocal al momento de expresarse.

Al ser un grupo de jovencitas, el juego aún forma parte importante de su personalidad, por lo que, integrarlas en el trabajo técnico utilizando una metodología lúdica grupal o sensorial, hace que sea más

sencillo despertar su espíritu de participación y entrega; de esta manera mientras juegan desarrollan un aprendizaje a través los ejercicios con mayor receptividad.

Tras la asimilación y exploración de la voz y el reconocimiento del cuerpo, la aplicación de la creatividad puede resultar en la creación de un personaje.

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Durante el período de la adolescencia, las relaciones familiar y escolar juegan un papel crucial en el ajuste psicológico del individuo. Investigaciones previas señalan, por ejemplo, que la existencia de problemas de comunicación entre padres e hijos adolescentes constituye uno de los factores familiares de riesgo más estrechamente vinculados con el desarrollo de problemas de salud mental en los hijos, por ejemplo la presencia de síntomas depresivos, ansiedad y estrés. “En el contexto escolar también se han identificado varios factores que pueden influir negativamente en el ajuste psicológico del adolescente, como la baja autoestima académica/escolar o los problemas de integración social y victimización entre iguales”. (Olaizola,López&Ochoa, 2005, 81)

Asumir que esta podría ser la realidad que afrontan las adolescentes infractoras, implica profundizar encómo llegar a establecer una relación positiva que permita trabajar su fragilidad al momento de expresar sus sentimientos y emociones, sin forzar o violentar su sensibilidad.

El Centro de Internación de Adolescentes Infractoras, acoge treinta adolescentes aproximadamente. A pesar de ser un número tan reducido, he podido observar quepara desarrollar actividades dentro del Centro, se relacionan en grupos más pequeños de acuerdo a la afinidad de sus intereses; lo cual es muy positivo porque existe una diversidad, pero esta mismadivisión creadificultad al momento de programar un trabajo colectivo, especialmente cuando se plantean actividades en las que es necesaria la inclusión de todaspara generar una relación de comunicación positiva.

Dentro del proyecto, la aplicación de la técnica vocal se enfocaen el desarrollo de una comunicación apropiada entre las chicas del centro y en modificar ciertos hábitos que complican aún más la condición de convivencia en la que se encuentran.

Conseguir la atención de todas por largo tiempo en una sola actividad, es algo muy complejo, ya que vuelven a caer en la distracción cotidiana con mucha facilidad, por lo que la práctica puede verse afectada por una actitud de cansancio y desgano frente a cualquier propuesta que rompa con sus hábitos y rutinas de convivencia.

Se presentan momentos de dispersión, debido tal vez, al ambiente en que siempre han estado acostumbradas a desenvolverse dentro de su núcleo familiar, social o entorno cercano. Debido a esto, las guías del centro, quienes siempre están presentes en las sesiones de trabajo, en ciertas ocasiones, deben intervenir para “imponer disciplina”, a lo cual las jóvenes rápidamente respondiendo guardando silencio y obedeciendo a esta imposición. Esto refleja su imposibilidad de relacionarse positivamente con personas mayores a ellas o en igualdad de condición. Aprenden mientras se sienten obligadas o por conseguir una nota que ayude a su registro de conducta; esto les impide ser responsables de sus actos, tener voluntad propia y decidir sobre su comportamiento.

Considero que el arte redime, nos da la posibilidad de hacer algo diferente, de experimentar otra forma de disciplina, desarrollando una necesidad de trabajar con conciencia, en un ambiente de calidez y respeto que nazca de sí mismas, de su interior hacia sus compañeras y que pueda ser aplicable una vez que se hayan reintegrado a la sociedad.

Las variables que dificultaron el proceso y que interfirieron en el desarrollo del trabajo grupal, son las notables diferencias según su nivel socio-económico y cultural, especialmente en los casos de consumo y tenencia de drogas lícitas o ilícitas. De acuerdo a lo explicado por el orientador del Centro de Internación, la mayoría de casos de detención por tráfico de drogas en la ciudad de Quito, se dan en el barrio de San Roque. Este barrio es conocido por la comercialización de drogas en pequeñas y grandes cantidades, lo que lo hace un centro de distribución, especialmente hacia la zona de la Mariscal. Con el creciente nivel de desempleo, se incrementa la necesidad de trabajar a temprana edad, por lo que los jóvenes de este sector se ven forzados a dejar sus estudios con la urgencia de producir un ingreso económico que les permita cubrir sus necesidades. En consecuencia, las jóvenes que provienen de este punto de la ciudad, tienen mayores limitaciones académicas en relación a las demás y un notable desconocimiento y desinterés por temas relacionados con el arte o con el desarrollo personal.

Algunas jóvenes presentan algún grado de dificultad intelectual relacionada con la atención y aprendizaje, así como también problemas psicológicos, por lo cual es necesario encontrar una posibilidad que permita el aprendizaje más especializado; en este sentido se propone al arte como una alternativa que promueve la unificación de diversidades mejorando las habilidades y fortaleciendo las capacidades expresivas con herramientas pedagógicas, que permitan la expresión y el desarrollo de la

imaginación superando las diferencias y permitiendo la participación de todas en las diferentes actividades.

El Centro cuenta con una cancha de básquet en buenas condiciones, sin embargo, las jóvenes no la utilizan, el ejercicio físico no es una de sus actividades preferidas. Esta situación, en cierto sentido, puede afectar el desarrollo del proyecto porque las jóvenes no siempre están dispuestas a participar cuando la propuesta demanda un esfuerzo físico, por lo que es necesario despertar este interés en el grupo de manera lúdica, ya que la expresión corporal es parte fundamental del descubrimiento de sensaciones y emociones que surgen a partir del movimiento que se va relacionando con expresiones vocales. El cuerpo responde de acuerdo a cómo nos sentimos, a los estímulos, a los impulsos, a las sensaciones... y es por eso que no podemos ocultar ciertas emociones o estados, como por ejemplo el miedo, la ira, la ansiedad, la tristeza, los celos, etc.; es decir, transparenta las individualidades de cada uno, hace evidente el estado interior; corporalmente la expresión es inconsciente, en el cuerpo es donde los conflictos y bloqueos van grabando su huella en función de las vivencias.

A pesar de esto y dentro de las limitaciones, el compromiso es buscar estrategias para lograr un grupo homogéneo que encuentre beneficio en los conocimientos por compartir; transformando el trabajo físico en expresión corporal que enriquezca el espíritu, comunique y cree, sin que se lo relacione con el castigo o la recompensa.

Trabajar con adolescentes que buscan libertad de sí mismas para formar una identidad social en un lugar donde precisamente, están privadas de libertad, es irónico pero real. Restablecer una relación con su propia humanidad o generar confianza en el otro es un gran reto. Como resultado las jóvenes son capaces de mostrar afectos y comparten momentos en los que han exteriorizado emociones y sentimientos con cierta reserva, pero siento que se puede lograr grandes avances, en cuanto al grado de comunicación y confianza entre ellas y con las personas que trabajan en el Centro.

El proyecto debe responder a la solución del problema planteado; a futuro tiene la posibilidad de cambiar de manera importante la forma de relacionarse entre las jóvenes internas, al mejorar uno de los tantos problemas que existen dentro del sistema penitenciario, siendo útil para el desarrollo de relaciones humanas adecuadas en cuanto a la expresión y tolerancia, asumiendo a la actividad física como parte positiva de un crecimiento personal y que a la vez logrará que la convivencia sea más llevadera.

De no ser así, nos quedaría claro que es un problema que necesita de una investigación más profunda, un tiempo de aplicación más extenso y mayor apertura de las autoridades y administrativos de los centros de internación, considerandolas actividades artísticas como un soporte en el fortalecimiento de valores y un importante apoyo en la estimulación a desarrollar trabajos de creación grupal o individual que ayuden a potenciar actitudes de tolerancia y respeto por uno mismo y por el otro; empezando por generar una necesidad de trabajo teatral permanente dentro de los centros carcelarios a nivel de todo el país.

FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

¿Cuál es la influencia de las herramientas de la técnica vocal y el juego en la rehabilitación de las jóvenes del Centro de Internación de Adolescentes?

La situación más común dentro del Centro son los conflictos, que la mayoría de veces surgen por malos entendidos que se convierten en enfrentamientos innecesarios, debido a la manera desafiante con la que las jóvenes se comunican entre sí. Expresar de forma clara y sincera al transmitir pensamientos, mensajes o necesidades, podría marcar una gran diferencia al momento de enfrentar estos conflictos; esto sin olvidar que verbal y corporalmente, es posible exteriorizar nuestro ser interior. En este sentido hacer conciencia de la respiración, reconocer el cuerpo y descubrir la voz, son recursos muy valiosos para mejorar esta condición. Pero, ¿Cómo lograr una comunicación expresiva y sincera, cuando el receptor tiende, no solo a mal interpretar el mensaje recibido, sino también a responder de manera irreflexiva y violenta? ¿Cómo desarrollar una interrelación en la que exista un interés en compartir opiniones sin estar a la defensiva, sin competir con el otro, escuchando sinceramente y sin miedo a expresar sus verdaderos sentimientos?

No es una tarea fácil; despertar las emociones de adolescentes en encierro conlleva una gran responsabilidad, son seres humanos de gran fragilidad, a pesar de sus máscaras de desafío, violencia e indiferencia; estas jóvenes enfrentan las consecuencias de sus actos de una manera que sin duda marcará sus vidas; privadas de todas las actividades cotidianas de un adolescente, lejos de sus familias y de su espacio privado.

Tener conflictos es común dentro de las interrelaciones personales, especialmente si te encuentras en las condiciones de un centro de internación. En la comunicación entre dos o más personas es esencial aprender a escuchar antes de reaccionar. En estas circunstancias conseguir una buena comunicación entre ellas es un gran desafío y creo que las herramientas de la técnica vocal facilitan este proceso,

empezando por la aceptación de sus individualidades; es decir, un conocimiento más profundo de sí mismas y el reconocimiento del otro, desarrollando una conciencia de la respiración, descubriendo lo que se puede lograr con ello, como afecta a nuestro estado emocional, expresar con seguridad al hablar y “escuchar” no solo para no interrumpir al otro, sino para reflexionar sobre sus necesidades.

PREGUNTAS DIRECTRICES

¿Cómo se interrelacionan las jóvenes internas?

¿Cuáles son las actividades en las que se involucran trabajo de expresión artística?

¿Cuáles son las actividades que las educadoras del Centro proponen en cuanto a lo que tiene que ver con la creatividad y el trabajo en equipo enfocado a una rehabilitación?

¿Cuáles son los beneficios que aportan las herramientas de la técnica vocal dentro de la expresión verbal?

¿Cuáles son las posibilidades que propone el uso de los recursos teatrales para una buena comunicación?

¿En que puede favorecer el proyecto “LiberArte” para reformar las condiciones de interrelación de las jóvenes privadas de la libertad?

CAPÍTULOS

Capítulo 1: El juego y la expresión.

Capítulo 2: La conexión entre la respiración, el cuerpo y la expresión.

Capítulo 3: La expresividad en la creación de un personaje.

Capítulo 4: Conclusiones

MACROOBJETIVO

Diseñar y aplicar una propuesta alternativa a las actividades del Centro, que permita el desarrollo de la sensibilidad y la comunicación sincera, reforzando la autoestima y mejorando la calidad de las relaciones interpersonales a través del teatro con énfasis en la expresión vocal y corporal.

OBJETIVOS

Despertar la sensibilidad a través de ejercicios sensoriales y corporales, que faciliten una autoconciencia que implique el cuerpo, la voz y la comunicación con los demás.

Desarrollar una comunicación, capaz de transmitir emociones y necesidades, sin temor a ser juzgado o agredido, dentro del Centro y posteriormente en el núcleo familiar y la sociedad.

Incentivar el descubrimiento y exploración de las capacidades creativas de las jóvenes aplicando la técnica vocal.

Experimentar la creación de un personaje por medio de actividades que estimulen la imaginación.

JUSTIFICACIÓN

Con respecto al nivel académico de las internas, son pocas las jóvenes que han recibido educación secundaria. El Centro de Internación les ofrece formación académica hasta décimo año de básica, quienes hayan superado este nivel pueden asistir a los diferentes talleres que se dictan dentro del centro, como por ejemplo; corte y confección, belleza, elaboración de carteras, pintura, siembra y cultivo de productos orgánicos. Estos talleres son permanentes y están dictados por educadores calificados del SECAP; institución que avala la participación de las jóvenes con un certificado que al ser obtenido las beneficia dándoles la posibilidad de rebajar su condena. Aunque tomar los talleres no es obligatorio, esta condición de beneficio hace que las jóvenes tengan un gran incentivo de asistir regularmente.

La dificultad de la situación social, emocional y cultural que presenta este grupo de adolescentes, es la razón por la cual decidimos desarrollar un proyecto artístico en el que se combine la técnica vocal, la actuación y la danza para mejorar de alguna manera el modo de convivir entre ellas, haciendo su situación dentro del Centro más tolerable.

Como estudiante egresada de la carrera de teatro, mi experiencia personal en lo que se refiere a la técnica vocal, me permite asegurar que las herramientas de esta disciplina tienen la capacidad de motivar un reconocimiento más profundo de uno mismo, crear una conexión entre el cuerpo y el espíritu y aumentar la percepción interna y externa sensibilizándonos frente a las circunstancias de los demás contribuyendo a una comunicación más empática y una expresión sincera.

Dentro del proyecto la aplicación de la técnica vocal está encaminada a la exploración de la voz, el descubrimiento del sonido, el reconocimiento de la respiración; la percepción del cuerpo, del movimiento, la expresión de las intenciones, los tonos y las melodías; que finalmente son los elementos que componen la comunicación verbal, y por ende los que determinan la manera en que expresamos nuestros pensamientos, sentimientos, sensaciones, emociones, necesidades, etc., es decir, lo que nos relaciona con los demás y que en el caso de las jóvenes es tan importante para una convivencia más armónica.

Considero que el arte es capaz de llegar a las fibras más íntimas y vulnerables de las personas transformando y sanando el espíritu y en consecuencia mejorando la manera en que nos vinculamos con otros, desarrollando la creatividad y sensibilidad.

LIMITACIONES

El proyecto “LiberArte” nace de la iniciativa conjunta de tres egresadas de la Escuela de Teatro de la Facultad de Artes de la Universidad Central del Ecuador que integra la danza, la actuación y la técnica vocal como una propuesta alternativa de apoyo a la rehabilitación de las jóvenes del Centro de Internación.

Desde el momento en que se propuso el proyecto a las autoridades del Centro, fue evidente el surgimiento de limitaciones; entre ellas la organización del cronograma de trabajo, ya que encontramos dificultades en los horarios debido a los talleres que las jóvenes reciben durante las tardes entre semana. Estos talleres confieren certificados que benefician a las internas con cierto puntaje que se va sumando al momento de revisar condenas, otorgándoles rebajas por buen comportamiento; por esta razón, la importancia de estos talleres no deja espacio suficiente para otras actividades. El proyecto “LiberArte” fue aprobado por las autoridades correspondientes para realizarse los días sábados y domingos de 15 a 17 horas por espacio de 5 meses; lo que hizo que tenga un margen de tiempo muy reducido para cumplir con todos los objetivos.

Otra de las limitaciones, fue el espacio físico y equipamiento del mismo; ya que en principio el ofrecimiento por parte de las autoridades fue colaborar con las mejores condiciones físicas y espaciales para el apropiado desarrollo del proyecto, pero al momento de dar comienzo a las actividades el espacio facilitado fue otro: el salón de uso múltiple, que es el lugar designado para actividades de recreación como por ejemplo, proyección de películas, televisión, pintura de objetos de papel y elaboración de figuras de origámi. Esto dificultó aún más el proceso de las jóvenes que se interesaron en las propuestas del proyecto “LiberArte” desde el principio; ya que debieron compartir el mismo espacio de trabajo con quienes eligieron actividades de esparcimiento, lo que ha provocado cierta incomodidad en los dos grupos perjudicando el ambiente de trabajo.

La condición en la que se propuso el proyecto fue voluntaria y sin fines de lucro, lo que tal vez generó que tanto las autoridades como el personal del Centro no hayan tomado el proyecto con la debida seriedad; esto se hizo evidente en varias ocasiones en las que el tiempo destinado para las actividades del proyecto fue ocupado en otras diligencias, dando como resultado la reducción de tiempo para el desarrollo de nuestras propuestas.

La continuidad del proyecto se vio limitada también por la rotación de las jóvenes, la mayoría de ellas cumplen con penas cortas que van desde 2 semanas a 4 meses, esto hace que el grupo no se mantenga homogéneo y que las jóvenes no puedan concluir el proceso de trabajo.

La mayor limitación y la que más perjudicó al desarrollo teórico del proyecto, es el hermetismo con el que se manejan todas las actividades que se realizan dentro del centro; no sólo en lo que tiene que ver con la vulnerabilidad de las jóvenes en lo que se refiere a documentar el proyecto mediante fotos, videos o entrevistas, que permitan tener un respaldo palpable del desarrollo de nuestras propuestas, sino también en lo que se refiere a las instalaciones y reglamentos, de los que tampoco podemos tener un apoyo documentado. Esto está legítimamente respaldado por el Código de la Niñez y Adolescencia en el Capítulo IV Derechos de Protección Art. 52.- Prohibiciones relacionadas con el derecho a la dignidad e imagen. Art. 52.4.5, Art.54 y Art.56; de acuerdo a estos artículos las jóvenes son consideradas como un *grupo de vulnerabilidad* y su identidad está protegida por la ley.

ANTECEDENTES

No cabe duda que existe un gran interés por denunciar la precaria situación del sistema penitenciario. En este sentido se han hecho importantes investigaciones de la vida cotidiana dentro de las cárceles del Ecuador; la mayoría de las cuales se enfocan en la deficiente utilización de recursos económicos, diferencias de género-delito, nivel académico, estadísticas delictivas, situaciones de riesgo y sobrevivencia, etc. Estos estudios son realizados por estudiantes de Derechos Humanos, Trabajo Social y Periodismo de destacadas universidades del país. Es importante recalcar que algunas de las investigaciones hacen mención del hermetismo de las autoridades a proporcionar información.

Con respecto a estudios de inclusión del arte en los centros penitenciarios en el Ecuador, no se encuentra información importante; al parecer y por propia experiencia, esta situación es consecuencia de la falta de colaboración por parte de las autoridades gubernamentales. Según la Directora del Centro, no somos las primeras en llevar este tipo de actividad a favor del desarrollo de las adolescentes, pero la mayoría de talleres son dictados voluntariamente por corto tiempo y como servicio social.

Esta situación no es la misma en otros países de América Latina; por ejemplo en México, el Foro Shakespeare¹ que es una asociación civil sin fines de lucro, conformada por actores de teatro profesionales, han logrado incluir dentro de la Penitenciaría del Distrito Federal en Santa Martha Acatitla, talleres de técnicas teatrales a beneficio del desarrollo cultural y personal de los internos de manera continua, lo que ha dado excelentes resultados, creándose de un grupo de teatro conformado por los internos que incluso presenta sus obras al público.

En Chile, en la Cárcel de mujeres de Temuco, gracias a un proyecto entre la Asociación de Mujeres Renaciendo de España y la Compañía de Teatro Cúpula de Acero se trabaja el teatro como herramienta para la reinserción de mujeres presas mediante el Teatro Orgánico y el Teatro Creativo Sanador.

Para Javier Vivallo Urra,² Director de Cúpula de Acero, el teatro forma parte importante de la educación como herramienta de autoconocimiento, desarrollo personal, disciplina, proyección y seguridad emocional, indispensable para el ser humano.

¹Un ejemplo del trabajo del Foro Shakespeare en este ámbito ha sido su trabajo con el teatro penitenciario, en la puesta en escena de Ricardo III 3.0. Itari Marta señala que este es un proyecto "muy importante, porque habla de la crónica y del reflejo del presente de nuestro país hoy por hoy".

El Sistema Penitenciario del DF cree que el teatro es una herramienta que transforma, pues nos permite experimentar diversidad de roles, situaciones y sentimientos, tanto a los actores como a los espectadores.

² Tanto para el grupo Teatro del Útero como para Teatro la Cúpula de Acero, y tomando las palabras de su Director Javier Vivallo Urra El teatro forma parte importante de la educación como herramienta de autoconocimiento, desarrollo personal, disciplina, proyección y seguridad emocional, indispensable para el ser humano. El escenario se transforma en un lugar

La participación activa de los internos va más allá de llevar teatro a los centros penitenciarios; es abrir una puerta hacia el descubrimiento de sus habilidades artísticas con la finalidad de que cuenten con suficientes herramientas y posibilidades para desenvolverse laboral y económicamente al momento de su reintegración a la sociedad.

sagrado, un lugar separado de las estructuras y normas sociales, único espacio donde el ser humano comienza a experimentar el verdadero significado de libertad y aprecio por el sentido de lo humano. Es en este espacio donde se puede crear, expresar y desarrollar la potencialidad infinita de las personas para ser lo que en realidad quieren ser y liberarse de las ataduras, complejos y conflictos que les arrastran a un modelo de vida insano para ellas mismas y para la sociedad a la que pertenecen.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. FUNDAMENTACIÓN LEGAL

Todos los niños, niñas y adolescentes tienen derecho a una formación cultural y a desarrollar sus habilidades y talentos. La condición especial de las adolescentes privadas de la libertad hace imprescindible su formación académica, en la que por derecho deben incluirse las artes y oficios para una futura reinserción en la sociedad. Es primordial crear un espacio de actividad física y recreacional en el que puedan relacionarse afectivamente.

En este sentido la Constitución Política del Estado en la Sección Quinta Art. 44 dispone:

Los adolescentes que deben responder ante la justicia tienen por ley el beneficio del principio de protección integral que establece que el Estado, la sociedad y la familia deberán dar prioridad al desarrollo integral de sus capacidades, potencialidades y aspiraciones en un entorno familiar, escolar, social y comunitario, satisfaciendo sus necesidades afectivo-emocionales y culturales (...)

La inclusión de la actividad artística; en este caso el teatro, es importante para motivar la creatividad y desarrollar las destrezas de las jóvenes, las mismas que posteriormente pueden convertirse en un modo de vida que genere una actividad económica.

A este respecto el Código de la Niñez y Adolescencia en cuanto a derechos, garantías y deberes en el Capítulo III Art. 43 establece: “Derecho a la vida cultural.- Los niños, niñas y adolescentes tienen derecho a participar libremente en todas las expresiones de la vida cultural” (...)

Es obligación del Estado y los gobiernos seccionales impulsar actividades culturales, artísticas y deportivas a las cuales tengan acceso los niños, niñas y adolescentes.

El arte no solo es una habilidad o un don, es el resultado de exponer las debilidades y potencialidades; de crear un mundo, de experimentar situaciones y de expresar emociones; de imaginar... es por eso que el espacio de recreación es tan importante; olvidar por un instante que se encuentran privadas de su libertad y jugar, dará lugar a que las jóvenes se permitan momentos de aprendizaje lúdico y entretenido.

En cuanto a esto he tomado como referencia del Código de la Niñez y Adolescencia del Capítulo III Art. 48:

(...) Los niños, niñas y adolescentes tienen derecho a la recreación, al descanso, al juego, al deporte y más actividades propias de cada etapa evolutiva.
Es obligación del Estado y de los gobiernos seccionales promocionar e inculcar en la niñez y adolescencia, la práctica de juegos tradicionales; crear y mantener espacios e instalaciones seguras y accesibles (...)

Los establecimientos educativos deberán contar con áreas deportivas, recreativas, artísticas y culturales, y destinar los recursos presupuestarios suficientes para desarrollar estas actividades (...)

Es deber de quienes integramos parte de su formación, facilitar a las jóvenes un espacio adecuado de convivencia, que propicie un ambiente saludable y de respeto en el que no sean objeto de discriminación que les permita crear laso afectivos y relaciones interpersonales positivas.

En relación a este derecho, el Código de la Niñez y Adolescencia en el Capítulo II Derechos de Supervivencia, Art. 27, ítem 8 indica:

Derecho a la salud.- Los niños, niñas y adolescentes tienen derecho a disfrutar del más alto nivel de salud física, mental, psicológica y sexual.
El derecho a la salud de los niños, niñas y adolescentes comprende:
El vivir y desarrollarse en un ambiente estable y afectivo que les permitan un adecuado desarrollo emocional; (...)

El proyecto “LiberArte”, cuenta entonces con todo lo requerido legalmente para desarrollarse con autonomía e incluso podría constituir en un futuro talleres continuos de los que se obtendría resultados positivos y concretos que seguramente benefician el desarrollo individual y colectivo de las adolescentes privadas de la libertad.

2.2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

El objetivo principal del proyecto “LiberArte” es crear entre las jóvenes del Centro un ambiente de confianza y espontaneidad en el que puedan expresarse con libertad y sin temores; por esta razón el juego es primordial al momento de empezar a relacionarse.

Durante los cuatro años que ha durado mi formación como actriz, el juego siempre ha estado presente en la mayoría de actividades como una herramienta pedagógica; que de una manera lúdica y espontánea nos permite descubrir los más secretos impulsos, la naturaleza de las emociones, el origen de bloqueos, la grandeza de la imaginación y un sinnúmero de sensaciones.

Para sustentar mi propuesta he tomado como apoyo los conceptos de Susana Gamboa de Vitelleschi, Master en Educación Social y autora de varios libros enfocados en la importancia del juego en diferentes situaciones y etapas de la vida.

El jugar, jugando se moviliza; permite explorar; incentiva la creación de nuevos ámbitos; impulsa a descubrir nuevos vínculos; responsabiliza; facilita nuevas posibilidades de acción; actúa como catarsis; promueve aprendizajes significativos; permite expresarse con libertad; asumiendo errores y éxitos (Gamboa, 2009, 22)

Mediante el juego se logra estimular gran parte de los sentidos y se hace posible una atención sincera entre quienes participan, desarrollando capacidades comunicativas y sensitivas como mirar, escuchar, sentir, tocar, oler... sin la intervención de prejuicios, ni la racionalización o búsqueda de motivos para hacerlo; simplemente relacionándose de una manera más íntima y sincera. Cada propuesta genera una reacción espontánea que anima la creatividad y el descubrimiento de capacidades y destrezas, libera energía, crea vínculos y manifiesta emociones. Al mismo tiempo se hace necesario el intercambio de ideas, opiniones y estrategias que refuercen el respeto y establezcan afinidades, que son el principio de una buena comunicación; esto sin obviar la importancia del trabajo físico que está implícito en los juegos y en formas de expresión corporal interactivos que ponen en evidencia sus relaciones de competitividad e impulsividad.

Al jugar se crea un ambiente favorable de seguridad y confianza, y en este punto se interrelaciona con la expresión vocal; ya que el objetivo consiste en que las jóvenes sean capaces de comunicarse espontáneamente, el juego por lo tanto debe estimular e inducir el uso de la palabra; es decir que el habla pueda convertirse en una necesidad de expresar algo a alguien.

Para respaldar recurriré a las teorías de María Verónica García-Huidrobo, actriz, directora, pedagoga teatral, Magíster en Dirección y Gestión Escolar de Calidad; quien junto a su grupo de teatro ha

realizado acreditadas acciones docentes y publicaciones especializadas en lo relativo al teatro y la educación. Afirmar que:

“Todas las personas necesitan vivir la fantasía e instrumentar la imaginación y la creación para estimular su propia libertad de expresión. (...) La expresión dramática, como arte en funcionamiento, intenta aportar la evolución de una auto-imagen positiva para adquirir la concentración y seguridad necesaria que permitan verbalizar y expresar auténticamente la propia individualidad.” (García-Huidrobo, 2004, 39)

La autora utiliza el juego como un recurso pedagógico para el aprendizaje, lo que hace interesante la utilización de sus ponencias para el fortalecimiento de mi investigación con respecto al juego y sus aplicaciones didácticas.

Este concepto más la noción de juegos con rimas y trabalenguas, son una base importante para proponer el aprendizaje lúdico de la comunicación, ya que la práctica de estos ayuda a desarrollar una buena dicción y un trabajo cerebral de coordinación y trabajo muscular, diferenciando los sonidos que se forman en la misma parte de la lengua. (National Geographic, 2013). Además de ofrecer la posibilidad de que se consiga un proceso homogéneo que logre la memorización y dicción sin tener que diferenciar al momento de las posibilidades académicas de las jóvenes internas.

Al plantear la técnica vocal como herramienta para una buena comunicación entre las jóvenes internas del Centro, no se puede pasar por alto la importancia de la respiración. En este punto, un valioso estudio es el realizado por las disciplinas yogui. El yoga plantea la respiración como el mecanismo por el cual el cuerpo y la mente se conectan de manera armónica. David Coulter, Doctor en Anatomía, profesor de la Escuela de Medicina de la Universidad de Minnesota y Columbia, practicante y maestro de Yoga por más de treinta años, es autor de una de las obras más completas que presenta la anatomía de esta disciplina en términos científicos en la que se puede encontrar una perspectiva general de la fisiología del yoga, con especial énfasis en los sistemas musculoesquelético, nervioso y cardiovascular.

(...) la respiración es el vínculo entre la mente y el cuerpo, y que sí podemos controlarla podemos llegar a dominar todos los aspectos de nuestro ser. (...) y después comentar algunos vínculos entre yoga y respiración que puede correlacionarse con la ciencia biomédica moderna: Cómo diferentes formas de respirar nos afectan de maneras distintas, (...) veremos como la respiración afecta a la postura y a la inversa (...) Finalmente, examinaremos cuatro diferentes tipos de respiración torácica, paradójica, abdominal y diafragmática, y la manera en que se relaciona cada una de ellas con los ejercicios respiratorios del yoga. (Coulter, 2011, 81)

Dentro de la técnica vocal la respiración yogui facilita elementos técnicos para el desarrollo de una respiración consciente que permita mejorar la concentración al mismo tiempo que nos guía hacia un conocimiento de los órganos que participan en el proceso respiratorio y el trabajo de fonación.

El trabajo de la respiración para la técnica vocal requiere el acercamiento y la práctica de los diferentes tipos de respiración; la respiración baja o abdominal, respiración media o intercostal, formas de respiración alta o clavicular, completa, diafragmática, sostenida, rítmica y circular; además de despertar una conciencia corporal y la percepción de las sensaciones y fenómenos que esto produce en el cuerpo y en las emociones, los sentimientos, los recuerdos, los impulsos, etc.

Reforzar la técnica vocal con algunos aspectos de la disciplina del yoga contribuye al manejo de la postura corporal ya que se trabaja una conciencia de la colocación de la columna, el cuello, la mandíbula, las piernas, las rodillas, las manos... y de su tensión o relajación. La energía de la voz, su fuerza, su volumen, su potencia, su intensidad, dependerá de la práctica correcta de la respiración.

Para afianzar los conceptos antes mencionados tomaré como apoyo los conocimientos de Georges Canuy, profesor y terapeuta, autor de varios libros de técnica vocal y terapéutica otorrinolaringológica. En este caso me basaré en los tres primeros capítulos del Libro *La Voz* en el que el autor plantea la importancia del conocimiento fisiológico de los órganos que participan en la fonación, lo imprescindible de los conocimientos de una respiración adecuada para la dicción y expresión vocal y los ejercicios físicos donde interviene la respiración en conexión armónica con el cuerpo; en uno de sus capítulos propone:

Cuando ustedes sean dueños de su respiración, habrá llegado el momento de aplicar esa técnica respiratoria (...) Cuando usted ha aprendido bien a almacenar el aliento sin fatiga, a dar elasticidad a los músculos inspiradores y espiradores, a manejar con seguridad su aparato respiratorio, y sobre todo, a distribuir con tino y precisión el aire espirado, entonces llega a respirar sin siquiera pensar en ello (Canuy, 1958, 75)

Pero la voz no solo es el manejo de la fuerza de aire, volumen o energía, sino que es la manera en que exteriorizamos y expresamos los pensamientos, ideas, sentimientos, etc., por medio del habla o sonidos vocales. “La voz representa y pone de manifiesto quiénes somos. Cambiar nuestra voz cambia nuestra esencia a nivel celular porque, al cambiar la voz, cambiamos nuestra energía. ¡Cambiamos nuestra vida!” (Joseph, 1996, 12)

Este y otros conceptos de Arthur Samuel Joseph, músico, orador y educador, profesor de teatro de la Universidad de California, maestro de postgrados en la Universidad de Nueva York y creador del Método de Conciencia vocal, en su libro: *La voz, el sonido del alma*, fortalece los puntos antes

mencionados al proponer a los ejercicios vocales como herramienta para reforzar el autoestima. Plantea una disciplina en la que la respiración consciente más el descubrimiento y aceptación de uno mismo, desarrolla una conexión íntima entre la mente, el cuerpo y el espíritu, permitiendo una expresión vocal sincera y fluida.

La voz tiene la capacidad de reflejar el miedo, la culpa, la inseguridad, la ansiedad, etc.; así como también la alegría, la sorpresa, la euforia... podemos aprobar o rechazar una opinión simplemente con una expresión vocal que junto a la postura y la respiración evidencian la posición que tenemos frente a determinada situación.

Según Arthur Samuel Joseph (1996), los malos tratos recibidos a lo largo de la vida se manifiestan en posturas corporales y en dificultades vocales como tensión de la espalda y la nuca, rigidez en la mandíbula y en la lengua, contención del aliento al hablar, ritmos de respiración características, etc., lo que manifiesta miedo e inseguridad, produciendo una comunicación verbal inadecuada en la que inconscientemente se protege al yo afectando al autoestima y agravando el problema.

Pero la técnica vocal no sólo favorece la expresividad al vencer los miedos y limitaciones y al ser conscientes de la postura corporal; también hace posible descubrir que a partir de la voz, el cuerpo y la imaginación, se puede crear una infinidad de personajes.

Con todas estas herramientas antes mencionadas las jóvenes internas pueden comprender como expresar de una manera más creativa y artística todo lo que asimilen y experimentan durante los meses de trabajo; al fin y al cabo, uno de los propósitos del proyecto “LiberArte” es acercarlas a la actividad teatral.

La Palabra en la Creación Actoral de María Osipovna Knebel, actriz, directora y pedagoga rusa, con gran trayectoria en técnicas de contacto verbal; su libro es de gran apoyo en este punto del proyecto “LiberArte” en lo que corresponde a la técnica vocal.

Aunque nos habla de la voz y la palabra desde un punto de vista profesional de la actividad actoral, no podemos dejar de lado su contenido en referencia a las pautas que tienen que ver con la carga de la palabra, la expresión con posibilidad de interpretación, la lógica expresiva, el lenguaje sencillo, natural, vital y enérgico que cumple con un objetivo determinado; “crear de nuevo a partir de ustedes mismos un nuevo ser humano (...) de sus propias emociones (...) de sus deseos, de los “elementos” internos, análogos a las emociones, deseos y “elementos” de la persona representada” (Knebel, 2000, 36)

Imaginarse a sí mismas como otro individuo, conocer que para la creación de un personaje se puede partir de la voz, el cuerpo, características psicológicas, su comportamiento, vivencias, etc., les aportará una gran cantidad de elementos para desarrollar su imaginación e involucrarse con un trabajo actoral.

2.3. CARACTERIZACIÓN DE VARIABLES

2.3.1. VARIABLE INDEPENDIENTE:

2.3.1.1. HERRAMIENTAS DE LA TÉCNICA VOCAL Y EL JUEGO.

Dentro del proyecto “LiberArte” las herramientas de la técnica vocal y el juego van más allá de la búsqueda de maneras adecuadas para manejar la voz con potencia, buen resultado auditivo y expresivo de carácter artístico; son el modo de descubrir su capacidad de expresarse oral y corporalmente en un espacio en el que las jóvenes tengan la posibilidad de encontrarse con su cuerpo, su voz, sus experiencias y emociones.

Las técnicas de respiración y dicción apoyadas en actividades lúdicas evidencian procesos que se producen en el cuerpo, despertando una sensibilidad muscular y afectiva, y desarrollando una conciencia de las dificultades específicas e individuales al momento de expresar.

Refieren el cuidado de la voz y sus elementos (volumen, intención, potencia, etc.) enfocados a una comunicación asertiva.

DIMENSIONES:

RESPIRACIÓN

TENSION Y RELAJACIÓN

EXPRESIÓN VERBAL

PERCEPCION

COMUNICACIÓN

EXPRESION

YOGA

JUEGOS ESCENICOS TEATRALES

INDICADORES:

Inspiración, expiración, torácica, intercostal, abdominal, diafragmática, sostenida, rítmica y circular.

Órganos articuladores.

Tono, volumen, ritmo, dicción.

Auditiva, olfativa, visual, kinésica, emotiva.

Verbal, no verbal, mensaje.

Espontaneidad, impulsos, imaginación.

Posturas, respiración.

Improvisación, caracterización, creatividad, memoria emotiva.

2.3.2. VARIABLE DEPENDIENTE:

2.3.2.1. REHABILITACIÓN ALTERNATIVA.

De acuerdo a las educadoras del centro, la rehabilitación social para adolescentes se lleva a cabo a través de un proceso que tiene como objetivo la atención de las jóvenes a quienes se les compruebe la participación en alguna práctica antisocial, mediante un tratamiento integral en el que participan médicos, psicólogos, trabajadores sociales y pedagogos, quienes se encargan de la aplicación de estudios técnicos con la finalidad de orientarlas a modificar esas tendencias antisociales reafirmando su acoplamiento psicológico, social, vocacional y económico que les permita dirigir de forma independiente su vida y obtener su reinserción y reintegración favorable a su medio familiar y social. Al mismo tiempo son los responsables de impartir formación académica y ocupacional que mantenga a las jóvenes en una continuidad educativa.

La rehabilitación alternativa es la inclusión de técnicas teatrales para un desarrollo personal que favorezca las interrelaciones y el descubrimiento de posibilidades individuales con el objetivo de exhortar a las jóvenes al trabajo artístico que incluya una mayor actividad física y creativa. Por otra parte las herramientas de la técnica vocal y el juego conducen a la expresión libre y sincera de sentimientos, emociones, pensamientos, etc., que promueven el desarrollo de la comunicación asertiva.

DIMENSIONES:

Edad

Delito

Nivel académico

Nivel Socioeconómico

INDICADORES:

De 12 a 15 y de 16 a 18 años.

Mayor y menor.

Nulo, básico y bachillerato

Clase baja, media y alta.

CAPITULO III

METODOLOGÍA

3.1. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN:

Para este tipo de proyecto, lo adecuado en cuanto a la investigación es el método cualitativo, ya que permite evaluar los resultados a partir de la observación y se utiliza normalmente para interpretar realidades sociales específicas, valorando las particularidades prácticas, constructivas y transformadoras de una investigación social con sus posibilidades de aplicación.

A partir del estudio de un grupo de adolescentes privadas de la libertad, se analizó y se obtuvo una aproximación sobre el desarrollo de las relaciones interpersonales de las jóvenes que participaron del taller. Luego, a través de la aplicación de diversas herramientas de la técnica vocal y actividades lúdicas se realizaron conclusiones generales acerca del cambio con respecto a la forma de comunicarse.

3.2. TÉCNICA

3.2.1. OBSERVACIÓN.

Dentro de la investigación cualitativa la observación es una técnica de recopilación de datos que investiga, describe, percibe, identifica y genera hipótesis sobre ambientes, circunstancias, sub-culturas y la mayoría de los aspectos de la vida social. Es Observación-participante ya que se compartió activamente en las propuestas.

La observación se centra en las relaciones interpersonales, su dinámica y posibilidades de cambio a través del descubrimiento de diversas técnicas vocales y lúdicas.

3.3. MUESTRA

3.3.1. NO PROBABILÍSTICA.

“La ventaja de una muestra no probabilística es su utilidad para determinado diseño de estudio que requiere no tanto una representatividad de elementos de una población, sino una cuidadosa y controlada elección de sujetos con ciertas características especificadas previamente en el planteamiento del problema“(…) El objetivo es la riqueza, profundidad y calidad de la información, no la cantidad ni la estandarización”. (Sampieri, Collado & Lucio. 1998. 226)

Para realizar esta investigación se conformó un grupo dentro del Centro de Internación, compuesto por 15 adolescentes privadas de la libertad, de entre 12 y 17 años, quienes participaron en el taller voluntariamente. De este grupo se mantienen hasta ahora 5, el resto ha salido en libertad total o parcial. El taller permanece activo con la asistencia de las jóvenes que van siendo integradas.

3.4. OPERACIONALIZACIÓN DE LAS VARIABLES

Matriz de la Operacionalización de las Variables

Variables	Dimensiones	Indicadores	Técnicas e Instrumentos
Técnica Vocal	Respiración	Inspiración Expiración Torácica Intercostal Abdominal Diafragmática Sostenida Rítmica Circular	Observación participante Bitácora de observación
	Tensión y Relajación	Órganos articuladores	
	Expresión Verbal	Tono Volumen Ritmo Dicción	
Juego	Percepción	Auditiva Olfativa Visual Kinésica Emotiva	Observación participante Bitácora de observación
	Comunicación	Verbal No verbal Mensaje	
	Expresión	Espontaneidad Impulsos Imaginación	
Rehabilitación Alternativa	Yoga	Posturas Respiración	Observación participante Bitácora de observación
	Juegos Escénicos- Teatrales	Improvisación Caracterización (imitación) Creatividad Memoria emotiva	
Jóvenes Infractoras	Edad	12 a 15 años 16 a 18 años	Observación participante Bitácora de observación
	Delito o infracción	Mayores Menores	
	Nivel Académico	Nulo Básico Bachillerato	
	Nivel socio Económico	Clase Baja Clase Media Clase Alta	

Tabla No.1

3.5. TÉCNICAS DE PROCESAMIENTO DE DATOS Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

Hay multiplicidad de fuentes y formas de datos. Hay información que proviene de observaciones estructuradas o no estructuradas. Otra de entrevistas, ya sean abiertas, estructuradas o etnográficas, y también de medidas menos intrusivas, como documentos cotidianos o especiales, registros o diarios. En algunos estudios puede haber información proveniente de cuestionarios y encuestas, películas y vídeos, o datos provenientes de pruebas de diversos tipos. (Fernández, 2006, 1)

Al ser un proyecto de investigación cualitativa que tiene como objetivo la búsqueda de una exploración participativa, que plantea combinar ésta, con las actividades teatrales en un determinado grupo social, y la participación de las jóvenes con el investigador, teniendo como objetivo la exploración de cambios en la comunicación del grupo para mejorar sus condiciones de vida.

Los datos cualitativos se obtuvieron a partir de la observación. Ésta se dividió en dos partes: primero en una descripción de lo sucedido durante el proceso del taller y una segunda parte que consta de un breve análisis posterior a la muestra final, compuesta por: actividad, finalidad y el resultado obtenido.

Presentación de muestra.

La muestra se llevó a cabo en un solo día, y la presentación fue para la familia de las adolescentes internas, personal administrativo, delegados del Ministerio de Justicia y jóvenes asistentes.

3.6. ANÁLISIS DE DATOS

Para poder analizar los resultados de la aplicación de herramientas de la técnica vocal y el juego en el desarrollo de una comunicación asertiva, es necesaria una observación objetiva, significativa, relevante y confiable del problema y de su evolución; que finalmente nos permita llegar a una conclusión sin juicios de valor que sirva para determinar si es factible incluir al teatro y sus elementos como una opción de rehabilitación alternativa.

Teniendo en cuenta estos parámetros y con el fin de observar el desarrollo comunicacional entre las jóvenes a partir de las propuestas teatrales el análisis se enfoca a partir de la evolución de las relaciones interpersonales.

Las variables evaluadas durante cada mes del taller de Herramientas de técnica vocal y el juego son:

- Aceptación de la propuesta del taller: Actitud grupal frente a las actividades a desarrollarse.
- Participación en las actividades: Iniciativa a formar parte y a proponer.
- Resolución de discrepancias: Búsqueda de soluciones y creación de vínculos.
- Comunicación asertiva: Escuchar y expresar sinceramente.

Las variables evaluadas en la interacción grupal durante los ensayos de la muestra son:

- Elección de las canciones a interpretar: Observación individual del tema.
- Caracterización de personajes: Exploración de la expresión corporal y verbal.
- Conversaciones acerca del significado de la canción: Reflexión de las jóvenes en lo que refiere al significado de la canción.

Los valores de respuesta para la evaluación:

Sí: Refiere a la respuesta afirmativa en lo que respecta al acuerdo grupal de cada variable. Se le asignará el código 100.

No: Refiere a la respuesta negativa en lo que respecta al acuerdo grupal de cada variable. Se le asignará el código 0

Parcial: Refiere a la respuesta intermedia entre lo afirmativo y lo negativo de cada variable. Se le asignará el código 50

Taller Herramientas de la Técnica Vocal y el juego				
Mes: SEPTIEMBRE 2012			Participantes:15	
Fechas:15,16,22,23,29,30			Participantes estables:15	
Actividad Grupal	SI	NO	PARCIAL	OBSERVACIONES
Aceptación del Taller	x			La jóvenes participan
Iniciativa y colaboración			x	Sólo siguen instrucciones
Soluciones y vínculos			x	Existen varios pequeños grupos
Comunicación			x	Tienen vergüenza de expresarse

Tabla No. 2

Taller Herramientas de la Técnica Vocal y el juego				
Mes: OCTUBRE 2012			Participantes: 14	
Fechas: 5,6,12,13,19,20,26,27			Participantes estables: 14	
Actividad Grupal	SI	NO	PARCIAL	OBSERVACIONES
Aceptación del Taller	X			Las jóvenes asisten regularmente
Iniciativa y colaboración			X	La participación en los juegos es positiva.
Soluciones y vínculos			X	Los grupos empiezan a relacionarse entre sí.
Comunicación			X	Los gritos son permanentes.

Tabla No. 3

Taller Herramientas de la Técnica Vocal y el juego				
Mes: NOVIEMBRE 2012			Participantes: 13	
Fechas: 8,9,15,16,22,23,29,30			Participantes estables: 13	
Actividad Grupal	SI	NO	PARCIAL	OBSERVACIONES
Aceptación del Taller	X			
Iniciativa y colaboración			X	
Soluciones y vínculos	X			Las jóvenes muestran solidaridad en las actividades grupales.
Comunicación			X	

Tabla No. 4

Taller Herramientas de la Técnica Vocal y el juego				
Mes: Diciembre			Participantes: 12	
Fechas: 1,2,5,6,14,15			Participantes estables: 12	
Actividad Grupal	SI	NO	PARCIAL	OBSERVACIONES
Aceptación del Taller			X	El grupo prefiere asistir a actividades programadas.
Iniciativa y colaboración			X	No se interesan.
Soluciones y vínculos	X			Estas fechas fortalecen los

			vínculos de amistad
Comunicación	X		Se muestran más tolerantes y expresivas.

Tabla No. 5

Taller Herramientas de la Técnica Vocal y el juego				
Mes: ENERO 2013			Participantes: 15	
Fechas: 5,6,12,13,19,20,26			Participantes estables: 7	
Actividad Grupal	SI	NO	PARCIAL	OBSERVACIONES
Aceptación del Taller	X			Pasadas la fiestas las jóvenes vuelven
Iniciativa y colaboración	X			a interesarse en el taller, sus inter-
Soluciones y vínculos	X			relaciones han mejorado notable-
Comunicación	X			mente, son muy afectuosas y colaboradoras.

Tabla No. 6

Taller Herramientas de la Técnica Vocal y el juego				
Mes: FEBRERO 2013			Participantes: 20	
Fechas: 2,3,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,23,24			Participantes estables: 7	
Actividad Grupal	SI	NO	PARCIAL	OBSERVACIONES
Aceptación del Taller	X			Las jóvenes se muestran muy entusiasmadas con la muestra final. La asistencia a ver los ensayos aumenta.
Iniciativa y colaboración	X			Colaboran activamente y aportan ideas y opiniones.
Soluciones y vínculos	X			Logran tomar decisiones en grupo y se muestran muy afectivas con todo su entorno.
Comunicación	X			

Tabla No. 7

RESULTADOS FINALES	
Aceptación del taller	92%
Iniciativa y colaboración	67%
Soluciones y vínculos	83%
Comunicación	75%

Tabla No. 8

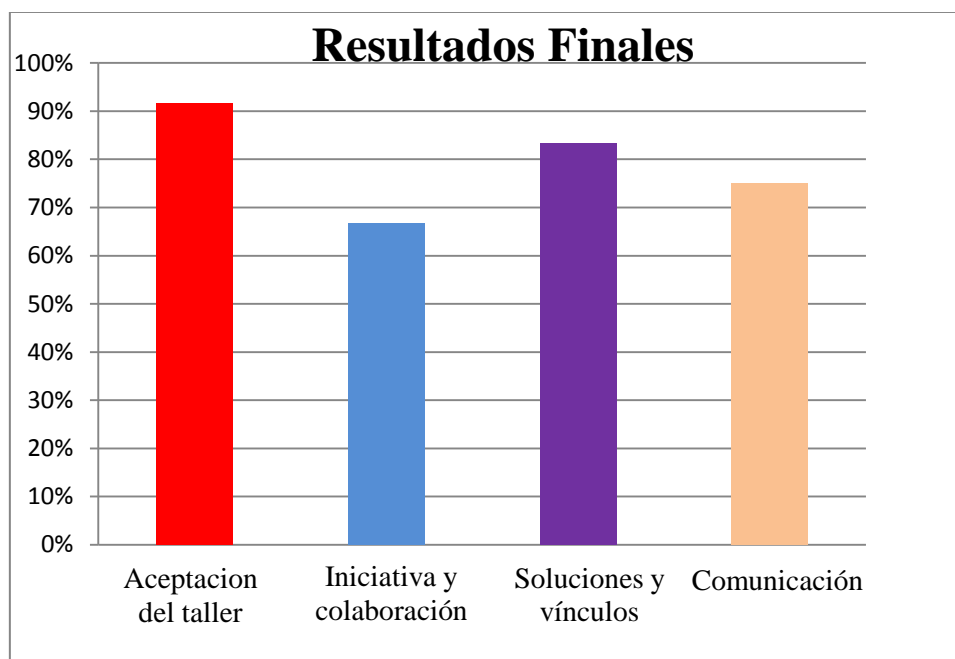


Grafico No. 1

De acuerdo a estos resultados con respecto a la aceptación del taller, se puede observar que las jóvenes están abiertas a este tipo de actividades casi en su totalidad; sin embargo el resultado del taller, aunque refleja un desarrollo constante de una comunicación asertiva, presenta un problema en lo que se refiere a la permanencia de las participantes. La variable que corresponde a la sentencia y el cambio de medidas que se otorga por buen comportamiento, marca una gran diferencia entre el tiempo de trabajo con las internas que cumplen con penas cortas y aquellas que deben permanecer privadas de la libertad por más de seis meses. La constancia es primordial para obtener los resultados deseados. Con el grupo de las jóvenes que permanecen por más tiempo es con quienes se logran mayores cambios.

Está claro que las herramientas de la técnica vocal y el juego logran desarrollar vínculos afectivos que benefician la comunicación asertiva generando actitudes encaminadas a la solución de conflictos, lo

que evidencia una mejor interrelación grupal; pero en cuanto a la iniciativa individual la situación es variable, y esto responde a las circunstancias emocionales de las internas. Podemos evidenciar que las jóvenes privadas de la libertad comparten ciertos sentimientos y emociones individuales que pueden estar ligados al deseo de la libertad, al sentimiento de soledad y a la separación de sus familias, por lo que la época navideña las lleva a descuidar su asistencia al taller y su atención se centra en los encuentros con sus familias; incluso el estado anímico en general se ve alterado por un sentimiento de nostalgia que hace que la asistencia al taller sea irregular y que la colaboración disminuya notablemente

Ensayos				
Mes: Febrero del 2013			Participantes: 8	
Fechas: 2, 3, 5, 6.			Participantes estables: 8	
Actividad Grupal	SI	NO	PARCIAL	OBSERVACIONES
Observación individual del tema.			X	Limitación de recursos.
Exploración de la expresión corporal y verbal.			X	Inseguridad al ser observadas.
Reflexión de las jóvenes en lo que refiere al significado de la canción.			X	Poco interés.

Tabla No. 9

Ensayos				
Mes: Febrero del 2013			Participantes: 8	
Fechas: 7, 8, 9, 10.			Participantes estables: 8	
Actividad Grupal	SI	NO	PARCIAL	OBSERVACIONES
Observación individual del tema.			X	Limitación de recursos.
Exploración de la expresión corporal y verbal.	X			Mejor desenvolvimiento.
Reflexión de las jóvenes en lo que refiere al significado de la canción.			X	

Tabla No. 10

Ensayos				
Mes: Febrero del 2013			Participantes: 8	
Fechas: 11,12,13,14,15,23,24			Participantes estables: 8	
Actividad Grupal	SI	NO	PARCIAL	OBSERVACIONES
Observación individual del tema.			X	Limitación de recursos.
Exploración de la expresión corporal y verbal.	X			Mejor desenvolvimiento por trabajo individual.
Reflexión de las jóvenes en lo que refiere al significado de la canción.	X			Apoyo individual para análisis y profundización del texto.

Tabla No. 11

RESULTADOS FINALES	
Observación individual del tema.	50%
Exploración de la expresión corporal y verbal.	75%
Reflexión de las jóvenes en lo que refiere al significado de la canción.	50%

Tabla No. 12

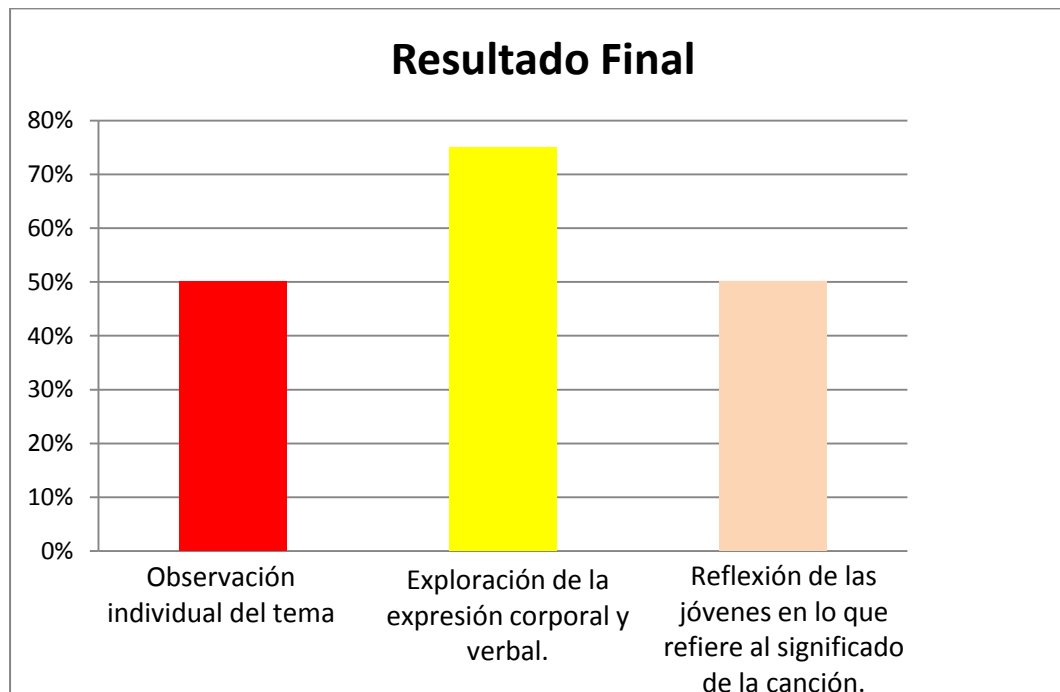


Gráfico No. 2

A pesar de la dificultad que representa el que las jóvenes no tengan una facilidad de trabajo en cuanto al uso de computadores, televisión o videos, lograron una observación individual de su personaje que favoreció a su caracterización y aunque la reflexión del texto fue tomada un poco a la ligera, a partir de un trabajo individual en el que las jóvenes podían concentrarse mejor, consiguieron explorar sus habilidades personales y sus capacidades expresivas.

Es importante mencionar que el tema familia marca el interés de las jóvenes hacia cualquier actividad, el que la muestra haya tenido como público a sus familia definitivamente hizo que trabajaran con mayor interés.

3.7. ESQUEMA DE PROPUESTA

La aplicación de la técnica vocal y el juego como una herramienta alternativa de rehabilitación surge del deseo de colaborar en el desarrollo de una comunicación asertiva entre las adolescentes privadas de la libertad; en este sentido considero relevante aclarar que los elementos teatrales tienen la facultad de generar una mejor expresión emocional y una mayor receptividad frente a los estímulos

La propuesta del proyecto “LiberArte” consiste en la utilización de estos elementos para favorecer a las relaciones interpersonales y para un crecimiento personal de las jóvenes, a partir de la actividad lúdica, el trabajo físico, la expresión corporal y verbal.

3.8. EL JUEGO Y LA EXPRESIÓN

3.8.1. TODO PUEDE EMPEZAR A PARTIR DE UN JUEGO.

Vincularse con adolescentes es complicado; no es desconocido que lograr su atención y confianza es una tarea casi titánica cuando eres la imagen de autoridad y más aún cuando se encuentran en circunstancias especiales, como es el caso de las adolescentes infractoras del Centro de Internación, quienes debido a sus delitos deben mantenerse aisladas de su familia y de la sociedad, acoplarse a las actividades y horarios establecidos, cumplir con reglas de disciplina instituidas, ayudar con las labores y compartir todo su tiempo y su espacio con otras treinta internas en la misma condición.

En este proceso, el interés juega un papel central. Algo del entorno nos llama la atención y estimula nuestro interés. El interés se experimenta como sentimiento. (...) nos podemos sentir movidos a explorar algo dentro de nosotros mismos: una nueva idea, un conflicto entre ideas, o un conflicto en nuestras ideas o sentimientos. En todos estos casos, si no sintiéramos la atracción de un nuevo estímulo, no dirigiríamos la atención y procesos cognitivos a ese aspecto. Una persona que está emocionalmente aislada no puede funcionar cognitivamente. (Hersh, *et ál*, 2002, 40)

Para plantear una relación de igualdad que permitiera atraer la atención de este grupo en particular sin marcar una jerarquía había que superar muchos aspectos como: su condición de internas, la supervisión permanente por parte del personal y miembros de la policía, el control disciplinario, la relación de respeto adulto-adolescente prejuiciosamente establecida, y la obligatoriedad de permanecer en el taller.

Es necesario crear un espacio donde las jóvenes se sientan libres de preguntar, comentar, sugerir y decidir; es decir, darle valor a sus opiniones y a sus intereses individuales, que sepan que son escuchadas y que su presencia es importante dentro del grupo, esto favorece a las actividades lúdicas que son el inicio de una relación igualitaria.

Retomando la experiencia dentro del Centro, el primer contacto fue perceptivo y sensorial: con ellas, con el espacio, con los colores, con el olor, con la mirada, con la temperatura, etc., y aunque hablar de percepción implicó comprometer temas de psicología -la intención no es ahondar en este aspecto-, como artista este aspecto juega un papel muy importante en la sensibilidad. Es fundamental examinar atentamente lo que sucede alrededor, como actores y actrices la respuesta que recibimos frente a ciertos estímulos, nos da una visión de cuánto y cómo está llegando el mensaje de lo que queremos expresar;

con esto no quiero poner a las jóvenes en condición de público, pero es evidente que todo su interés en este primer contacto, no estaba precisamente en la explicación del proyecto sino más bien en el impacto que generó la presencia (nuestra) al llegar repentinamente a compartir su espacio y su tiempo, planteando una asistencia voluntaria y propositiva, en la que inicialmente el juego fuese el hilo conductor que favorecía las interrelaciones.

La respuesta que se consigue con el juego, es en este caso es alentador; las jóvenes se muestran relajadas y actúan con mayor espontaneidad, se expresan seguras y confiadas al proponer nuevos juegos y al participar en ellos. El juego propicia un ambiente favorable a la interacción y predispone a una relación de confianza.

La tarea de proponer juegos no resulta fácil cuando éste debe incluir un aprendizaje y beneficio para las jóvenes que facilite el descubrimiento de sus destrezas y la exploración de sus emociones. Si bien el juego es una excelente estrategia para crear equidad en el grupo también es una actividad que permite desafiar la creatividad, ejercitar la mente y potenciar habilidades corporales, vocales, creativas, etc.

Aunque las comparaciones son inadecuadas, trabajar con adolescentes infractoras dentro de un centro de detención, no resulta lo mismo que hacerlo con jóvenes que viven en libertad, por este motivo es necesario buscar juegos que sí bien impliquen desafíos, competitividad, esfuerzo, etc., no involucren las emociones profundamente, la mayoría de las chicas no responderían de manera adecuada a este tipo de ejercicio.

Tomando en cuenta esta recomendación, para el trabajo específico con las jóvenes internas, he realizado una selección y adaptación, agrupando a los juegos de acuerdo a los objetivos deseados.

3.9. JUEGOS DE CALENTAMIENTO

“Se entiende por calentamiento las entradas en calor, los juegos rompehielos, los entrenamientos, los trabajos de disponibilidad, todo trabajo específico que desde el inicio de la clase predispone para la tarea.” (Holoatuck, *et ál*, 2001, 3)³

La importancia de los ejercicios para calentar el cuerpo, está en protegerlo de lesiones, preparando las articulaciones y los músculos antes de realizar una actividad que requiere de mayor esfuerzo y movimiento. En el caso del uso de la voz, como base de la fonación, es recomendable que se incluya la respiración y la dicción.

El objetivo de realizar el calentamiento a través de juegos es la necesidad de añadirle un motivante o propósito para la unión del grupo, además es importante inducir a la creatividad durante los mismos y lograr que este espacio de tiempo no se convierta en algo monótono y aburrido, esta primera fase de juegos debe enganchar el interés de las jóvenes.

Tomando en cuenta todo lo anterior a continuación propongo juegos apuntan al estiramiento, trabajo de articulaciones y creatividad.

Sí esto fuera...

Objetivo	Calentar las articulaciones y estirar los músculos. Despertar la creatividad buscando usos alternativos de los objetos.
Participantes	Todo el grupo.
Materiales	Cualquier objeto que se tenga al alcance.
Premisa	Hacer movimientos grandes y lentos.
Tiempo	30 minutos
Desarrollo	Formar un círculo. Se toma un objeto cualquiera (bufanda) y se lo transforma en otro, por ejemplo: puede ser un bebe al que debe arrullar , cargar o alimentar, el objeto se pasa al siguiente y debe cambiar de acción (cuerda)... y así transformar el mismo objeto en varias formas sin repetir.
Variantes	Usos que se le puede dar al objeto real.

Tabla No. 13

³ Pedagogos y actores, argentinos contemporáneos, egresados de Pedagogía Teatral de la Universidad de Buenos Aires.

Sí yo fuera

Objetivo	Motivar la iniciativa y la creatividad, despertar el cuerpo.
Participantes	Todo el grupo.
Materiales	No es necesario.
Premisa	Reaccionar rápidamente y con lógica formar un cuadro completo.
Tiempo	20 minutos
Desarrollo	Formar un círculo. Cualquiera puede iniciar el juego proponiendo ser algo, pasar al centro del círculo rápidamente y con seguridad decir que es, por ejemplo: Sí yo fuera velador (se forma el velador corporalmente), el siguiente participante continúa complementando el cuadro, yo sería... lámpara, y así sucesivamente hasta que hayan participado todos.
Variantes	Puede ser alguien famoso en lugar de un objeto.

Tabla No. 14

Brincar la cuerda

Objetivo	Calentar músculos, articulaciones, aumentar ritmo de actividad, involucrar respiración y voz.
Participantes	Todo el grupo.
Materiales	Cuerda de 4 mts.
Premisa	Mantener el ritmo y cantar claramente y en voz alta las canciones sugeridas.
Tiempo	30 minutos
Desarrollo	Dos participantes baten la cuerda mientras una pareja salta y canta: monja, viuda, soltera, casada, enamorada, divorciada, estudiante, actriz. El juego termina cuando uno de los participantes se enreda en la cuerda. Entonces continúa la siguiente pareja.
Variantes	Entrar cuando la cuerda está girando. Canciones: Osito y picante. ⁴

Tabla No. 15

⁴ Existen muchas canciones con las que se puede trabajar la cuerda, en este caso sugiero las siguientes páginas en internet:
<http://alicarte.myartsonline.com/cancioncuerda.html>
<http://espanol.answers.yahoo.com/question/index?qid=20100225210859AAxyWnR>

Después de los juegos de calentamiento, el grado de motivación mejora; las jóvenes muestran mayor disponibilidad al trabajo y se puede percibir un ritmo diferente; la respiración es más enérgica, además se evidencia que corporalmente aumenta la temperatura, el ambiente se torna dinámico con una mayor disposición a continuar con las actividades.

Los juegos de calentamiento pueden variar en una infinidad de posibilidades, teniendo como propósito la integración del grupo; estos pueden incluir música, cantos y elementos como: pelotas, cuerdas, aros, etc., incluso el calentamiento puede partir de un juego deportivo, que involucre una actividad física que genere un trabajo en equipo; en este sentido el facilitador debe también usar su creatividad para aprovechar todas las propuestas de las jóvenes para la creación de juegos nuevos estimulando su propia iniciativa.

3.10. JUEGOS DE CONCENTRACIÓN, OBSERVACIÓN Y ATENCIÓN.

Podríamos pensar en una progresión para desarrollar la atención, partiendo de la mirada. Ver es la posibilidad que nos brinda, nuestro sentido ocular. (...) Observar es focalizar la mirada con un fin determinado. Atender es estar a la expectativa para reaccionar ante un estímulo determinado. Concentrar es centrar la atención en algo.”

(Holoeatuck, *et ál*, 2001, 22)

Una vez que el cuerpo está preparado y la mente atenta, es necesario que las jóvenes experimenten el percibir, mirar, escuchar y trabajar en equipo para poder solucionar las dificultades que se presenten dentro de una actividad.

La importancia de estos juegos radica en resolver un reto concreto; persiguen estimular el descubrimiento de la creatividad, vinculación entre las jóvenes y pretenden romper la inadecuada comunicación verbal en un grupo en el que habitualmente se establecen papeles muy determinados, recurriendo a una escucha activa, a la experimentación del silencio y a la motivación del uso de la expresión no verbal (mirada, gestos, expresión corporal, contacto físico, etc.) Además del uso efectivo de la voz al momento de comunicarse. “La creatividad individual se va a ver estimulada en el contexto grupal al compartir y mostrar la experiencia particular”. (Holoeatuck, *et ál*, 2011, 23)

A diferencia de los juegos de calentamiento, los de concentración, observación y atención, pueden develar los intereses de las jóvenes y hacer posible conocer ciertos rasgos de la personalidad, así como dificultades y resistencias a nivel de expresión.

Tomando en cuenta todas estas necesidades, considero que los siguientes juegos son bastante útiles al momento de cumplir con los objetivos antes mencionados:

Enredados

Objetivo	Desarrollar la confianza, la comunicación y el trabajo en equipo, percibir y escuchar.
Participantes	Todo el grupo.
Materiales	No es necesario.
Premisa	Mantener los ojos cerrados. Hacer silencio para poder escuchar, proponer soluciones.
Tiempo	Hasta desenredarse.
Desarrollo	Formar un círculo. En silencio, con los ojos cerrados y lentamente, van caminando hacia el centro del círculo, cuando sientan que están acercándose a los demás, levantar la mano y enlazarte con alguien con los ojos cerrados. Cuando todos están tomados de las dos manos con alguien más, se abren los ojos. Sin soltarse las manos, deben volver a formar el círculo.
Variantes	Ninguna

Tabla No. 16

Caras y Gestos

Objetivo	Desarrollar la comunicación, el trabajo en equipo, la creatividad y la expresión corporal.
Participantes	Grupal, dividido en dos equipos.
Material	Lápiz y papel
Consigna	No se puede hablar, describir, señalar o enumerar. Sólo se debe usar el rostro y el cuerpo.
Desarrollo	Se forman dos grupos a través del juego agua de limón, las jóvenes no se pueden agrupar de acuerdo a afinidades. El juego consiste en elegir una película, escribir el nombre en un

	papel y entregarla al miembro del otro equipo, quien deberá encontrar el modo de representar el título para que su equipo lo adivine en un tiempo de dos minutos. Gana el equipo que haya adivinado más títulos.
Tiempo	30 minutos
Variantes	Pueden también adivinarse: Canciones y artistas

Tabla No. 17

Desmayado

Objetivo	Desarrollar la confianza, la concentración, la percepción y el trabajo en equipo.
Participantes	Todo el grupo.
Materiales	No es necesario.
Premisa	Caminar en silencio y sin tropezar con el otro. Cuidar de los demás.
Tiempo	20 minutos
Desarrollo	En silencio, caminar al mismo ritmo siempre mirándose a los ojos, evitar caminar en círculo y muy atentos de los demás. En el momento que alguien sienta el impulso dar un grito y dejarse caer para atrás. Todos deben estar atentos para que el que grita no se golpee o caiga al piso, se lo levanta y continúa la actividad.
Variantes	Ninguna

Tabla No. 18

Al finalizar esta etapa, es importante hacer notar al grupo, que aunque la actividad básica era el juego; en la recreación y en la integración también se pueden ver resultados en cuanto a actitudes y emociones, que sí bien son inconscientes deben ser observadas cuidadosamente por cada una.

Es conveniente que las jóvenes noten la importancia que tiene la escucha y la necesidad del silencio en ciertos momentos para que la comunicación fluya positivamente.

Este tipo de juegos en el que se procura conseguir cierto nivel de confianza y acercamiento emocional entre las chicas proponiendo una sana competitividad, hace que las jóvenes estén más abiertas a seguir indicaciones y a permitir que alguien entre ellas guíe a las demás sin que se produzcan riñas o situaciones de dominio.

Durante esta actividad lúdica la palabra se hace presente más frecuentemente que en los juegos de calentamiento y no como expresión de emoción, sino para comunicar ciertas necesidades e ideas; de ahí la importancia de que los juegos de atención tengan un objetivo final que deba ser alcanzado con el trabajo en equipo y con la comunicación.

3.11. JUEGOS VERBALES

“Dentro del tema de caldeamiento vocal, como en todas las otras áreas de trabajo teatral, coexisten dos instancias: La técnica y la creativa. Nosotros consideramos priorizar didácticamente lo técnico por sobre lo expresivo dado que sí es posible brindar herramientas técnicas y desarrollar aptitudes para luego con estas estimular la creatividad grupal e individual.”

(Holoeatuck, *et ál*, 2001, 36)

La expresión verbal no solo implica articular bien las palabras; experimentar la técnica vocal induce a tener una conciencia constante de la voz, el gesto, las actitudes y la respiración. Jugar con la voz posibilita descubrir el timbre, el tono, la melodía, la intensidad y el volumen de la misma, pero también nos ayuda a redescubrir de donde vienen todas estas características y por qué la voz es como una firma personal. Según Joseph (1996) “Cuando hablamos, nos abrimos y nos mostramos, comunicando nuestro yo interior (...) exponemos nuestros pensamientos –simples o profundos, personales o generales a la amenaza del juicio de los demás”.

Para empezar un entrenamiento vocal es importante calentar los órganos que participan en la fonación (laringe, faringe, cuerdas vocales, órganos articulares, etc.) para evitar tensiones y lesiones; “tiene la finalidad de iniciar en el trabajo a los órganos y músculos que intervienen en la emisión de la voz (...) con el objeto de eliminar la posibilidad de lesionarse”. (Ruiz, 1994, 29).

Los juegos verbales al igual que los anteriores deben cumplir con un elemento básico, el esparcimiento; sin embargo debe al mismo tiempo desarrollar una función lúdica y creativa del lenguaje, incluyendo: la dicción, articulación, respiración y resistencia, además de explorar la comunicación.

Las siguientes actividades lúdicas facilitan cubrir las mismas incluyendo el juego y la técnica.

Pelota de Letras

Objetivo	Desarrollar la atención, la concentración, y la comunicación. Explorar los tonos y volumen de la voz.
Participantes	Todo el grupo.
Materiales	Pelota.
Premisa	Reaccionar ágilmente, hablar con claridad
Tiempo	15 minutos
Desarrollo	En un espacio abierto, formar un círculo donde los participantes se encuentren distantes uno del otro. Lanzar la pelota a alguien con una palabra que tenga un tono diferente al propio, usar una intención y un volumen, quien recibe la pelota debe decir una palabra que empiece con la sílaba final de la anterior.
Variantes	Ninguna

Tabla No. 19

Trabalenguas

Objetivo	Desarrollar la memoria, despertar la conciencia de la articulación correcta de letras y palabras. Experimentar tonos de voz y concienciar la respiración.
Participantes	Todo el grupo.
Materiales	No es necesario.
Premisa	No abrir los ojos, articular bien las palabras, escuchar las indicaciones.
Tiempo	20 minutos
Desarrollo	De pie, con los ojos cerrados, los pies separados y las rodillas relajadas, colocamos las manos en el diafragma. Repetir el trabalenguas propuesto por el facilitador o los compañeros varias veces tratando de memorizarlo. Los ojos cerrados ayudan a percibir de mejor manera los movimientos de los labios y el maxilar inferior.
Variantes	Repetir los trabalenguas en susurro, en silencio, en tonalidades agudas, graves, etc.

Tabla No. 20

Solo en la selva⁵

Objetivo	Desarrollar la atención, reforzar la escucha. Descubrir posibilidades vocales.
Participantes	Todo el grupo.
Materiales	No es necesario.
Premisa	No abrir los ojos, escuchar con atención.
Tiempo	20 minutos
Desarrollo	Formar un círculo. Uno de los participantes se ubica en el centro con los ojos cerrados, el resto del grupo; respetando el a uno por vez, deberá emitir sonidos de animales. El del centro, deberá señalar de donde vino el sonido y quien lo emitió y que animal es. El que sea descubierto debe ocupar el lugar del centro.
Variantes	Se puede variar el lugar y así los sonidos.

Tabla No. 21

Al realizar estas actividades, las jóvenes se disponen a vencer miedos, arriesgarse y a confiar en sí mismas y en sus compañeras; aparece entonces la posibilidad de incluir en las actividades lúdicas de mayor riesgo que permita a las jóvenes la exteriorización sentimientos, sensaciones o emociones.

Debido al trabajo emocional que implica el teatro, una reciprocidad de confianza es fundamental. Al hablar de este tema, me refiero a la necesidad de aprender a escuchar, respetar, aceptar al otro y así poder relacionarse libre de prejuicios. En este sentido las actividades lúdicas se convierten en imprescindibles y resultan ser un efectivo método de vinculación, además una vía espontánea mediante la cual las jóvenes tienen la probabilidad de canalizar sus energías y transparentar algunas de sus actitudes propiciando una relación más sincera que favorezca la construcción de una comunicación abierta.

Desarrollar una comunicación asertiva resulta la parte más ambiciosa de todo el proyecto. Qué comunicar o cómo comunicarse es un arte y un misterio, y es aún más complicado cuando se trata de adolescentes privadas de la libertad; no sólo porque conocemos que una de las razones por las que se encuentran en conflictos con la ley es esa misma dificultad que tienen de comunicar a la sociedad sus inquietudes, necesidades, pensamientos y sentimientos; sino también por las consecuencias que presenta el hecho de pertenecer a un grupo infractor y estar afrontando una condena de rehabilitación, en donde son observadas, disciplinadas y limitadas verbal y corporalmente.

⁵ Tomado de *Manual de Juegos y ejercicios teatrales*. Holoeatuck y Astrosky, 2001 las variantes fueron adaptadas a circunstancias vivenciales de las jóvenes.

La propuesta de juegos originó buenos resultados al momento de crear vínculos; pero al incluir la voz y la palabra en la mayoría de las jóvenes existen dos características: el grito o el susurro; es evidente que las chicas precisan ser escuchadas y en este sentido es importante ya no sólo el juego sino el desarrollo de la expresividad verbal.

3.12. DESCUBRIÉNDOSE A TRAVÉS DE JUEGOS VOCALES.

“El viaje hacia el exterior es siempre y únicamente un viaje hacia el interior.”(Joseph, 1996, 42)

El juego no sólo es una actividad para la diversión y socialización, favorece también al descubrimiento de aptitudes y preferencias. Durante la actividad lúdica se produce una desinhibición que permite explorar y exteriorizar sentimientos y emociones a través del cuerpo, el movimiento, el gesto y los sonidos vocales.

Todas estas facultades expresivas y corporales están presentes durante el desarrollo de los juegos y revelan aptitudes diferentes entre las jóvenes del grupo, por ejemplo: hay quienes logran ejecutar movimientos complicados o ejercicios corporales de resistencia, otras destacan en elasticidad, algunas tienen la habilidad de dirigir al grupo, solucionar problemas, cooperar y mantener la dinámica del mismo.

Las posibilidades sociales que se desarrollaron al realizar actividades lúdicas evidenciaron la capacidad de interrelación; durante los juegos de recreación o calentamiento, se produjeron expresiones sonoras como gritos o gemidos, pero cuando estos comprometieron un objetivo en el cual fue necesario solucionar circunstancias y dificultades a partir de una organización estratégica individual o grupal, surgió la palabra como única posibilidad de comunicación y organización.

Para esto podemos recurrir a las siguientes dinámicas:

Sintiendo

Objetivo	Concentrarse, percibirse, conectarse y utilizar la voz
Participantes	Todo el grupo.
Materiales	No es necesario.
Premisa	No golpearse, mantener el ritmo y contar en voz alta y claramente
Tiempo	Indefinido
Desarrollo	Caminar llenando todos los espacios, sin hablar, golpearse o reírse,

	mirándose a los ojos entablando una conexión. Se cuenta en voz alta del uno al veinte con fuerza mientras se marca un ritmo al caminar, al contar veinte se detienen todos instantáneamente y se observa el espacio que quedó vacío o si alguien se atrasó o adelantó al contar. El ejercicio se repite aumentando el ritmo y bajando la secuencia de los números a partir del 5, 10 y 15, siempre de acuerdo al cumplimiento de los objetivos.
Variantes	Ninguna.

Tabla No. 22

Al concluir esta actividad las jóvenes permanecen más tiempo en silencio y mantienen la atención en las indicaciones, es evidente un mayor nivel de concentración y conexión entre todas, lo que abre la posibilidad de plantear actividades que requieran más compromiso.

Una de las premisas de esta actividad es siempre estar pendiente del otro con la mirada. “Todos los sentidos corporales son canales de comunicación, con el exterior con el otro...La vista juega un papel especial en la vida humana. La mirada nos cubre y descubre, nos abre y nos oculta, nos acerca y nos separa...tiene el poder de una relación vinculante o paralizante”. (Gamboa, 2007, 26)

Acitrón

Objetivo	Concentrarse, percibirse, conectarse, utilizar la voz, cantar y sincronizar.
Participantes	Todo el grupo.
Materiales	Pelota de tenis para cada participante.
Premisa	Mantener el ritmo y cantar el voz alta, claramente y con melodía, lograr mantener el juego el mayor tiempo posible
Tiempo	Indefinido
Desarrollo	<p>Sentados en círculo, se reparte una pelota a cada participante. El juego consiste en pasar la pelota al compañero de al lado mientras se canta la canción:</p> <p style="text-align: center;">Acitrón de un fandango, Sango sangosabaresabaré Que va tocando con su Tritritritra...</p> <p>El ritmo de la canción debe ir aumentando gradualmente, el juego se suspende cuando alguien tiene más de una pelota, lo que altera la</p>

	fluidez del ejercicio; quien haya perdido el hilo del juego sale del circulo con su pelota. Gana el juego quien queda hasta el final.
Variantes	Ninguna.

Tabla No. 23

Este tipo de actividad lúdica añadela necesidad de aplicar elementos como la memoria, la coordinación, la concentración, el ritmo, la melódica, la observación y la competitividad; lo que conlleva a hacerlo más individualista, pero al mismo tiempo motivante al incluir la iniciativa por cantar, desarrollando una sugestiva estrategia para el calentamiento vocal.

Al incluir canciones en grupo, se pierde el cuidado de hacerlo “correctamente”; es decir, colocar, proyectar y articular las palabras y frases; eso en cuanto a mi limitado conocimiento en la enseñanza del canto. El propósito no es cantar, es divertirse experimentando, y aprovechar la canción para relajar los músculos del rostro y cuello, respirar inusualmente y de esta forma iniciar el calentamiento de los órganos que participan en la producción de la voz.

Los juegos en los que se incluye cantar permiten descubrir las posibilidades de las jóvenes en el sentido de aplicar los elementos antes mencionados, y con esto no me refiero a que necesariamente tengan el don de cantar, sino el gusto por hacerlo, sentirse bien haciéndolo “yqué mejor manera de hacerlo que con la alegría de cantar.” (Joseph, 1996, 172)

3.13. LA CONEXIÓN ENTRE LA RESPIRACIÓN, EL CUERPO Y LA EXPRESIÓN

Una vez asimilados los beneficios de la actividad lúdica es importante pasar a la concientización. Las jóvenes deben aprender a observar lo que sucede con la práctica de los ejercicios y empezar a trabajar a partir de algo más específico.

En este caso y habiendo estimulado sus capacidades vocales y corporales, el siguiente paso es lograr mantener su interés en la parte comunicativa, y en este punto es donde se hace necesario encaminar la técnica vocal hacia una comunicación sincera y asertiva.

3.13.1. EL PRIMER PASO...RESPIRAR.

“Como uno respira así vive. Como uno vive así respira”
(Santiago Pazhin)⁶

Sabemos por experiencia el efecto que tiene la respiración en el cuerpo y la mente, son varios los autores que han profundizado en este tema perfeccionando las técnicas y existen culturas que basan en la respiración la salud emocional.⁷

En lo que respecta a la respiración, es importante que las jóvenes tengan una noción básica de la fisiología, pero antes es necesario que logren reconocer lo que produce la respiración a nivel corporal y mental.

El primer acercamiento a una conciencia de la respiración es el inicio de cada sesión al momento de la relajación. El simple hecho de respirar con los ojos cerrados y tratar de visualizar lo que sucede en el cuerpo cuando se inhala y exhala, hace que la mente no esté en ninguna parte más que con uno mismo;

⁶Santiago Pazhín, Nacido en España. Psicoterapeuta, escritor y Profesor de Yoga desde 1984 graduado en el “Yoga VedantaForestAcademy” de Valmorín, Canadá, diplomado en el tratamiento de los trastornos psicosomáticos y emocionales.

⁷ El hatha yoga combina el ejercicio físico con el crecimiento espiritual, incluyendo prácticas de estiramiento, respiración, fortalecimiento muscular y relajación.

En la mayoría de los sistemas espirituales y terapéuticos orientales se incluyen métodos de atención a la respiración o algunas técnicas de respiración. La herramienta principal para el conocimiento del qì es la respiración. En japonés, dada la tendencia polisémica de este idioma, ki se traduce a veces como energía, presencia, voluntad, salud o respiración. En el yoga hindú, la palabra sánscrita prāṇa tiene el mismo significado, queriendo decir energía, respiración, sabiduría. Algunos maestros de zen y budō afirman que la respiración es la respiración del cosmos, ya que todos los elementos de la naturaleza son una pieza del todo, y la realidad se expresa en procesos de opuestos que alternan (día/noche, invierno/verano, movimiento/quietud...), lo que se conoce como Yīnyáng. En meditación, la respiración se considera un vínculo entre el pensamiento, las emociones, el instinto y los estados físicos, y, al igual que en la ciencia occidental, una expresión del estado de ánimo.

escuchando los sonidos internos y descubriendo las sensaciones; el silencio que se genera en este momento es clave para guiar a las jóvenes a un reconocimiento de su postura, tensiones y emociones.

Con el fin de relacionar la respiración con la emoción tomaré en cuenta los elementos constitutivos de esta última elaborados por Mireya Vivas (2007).

- a.** Una situación o estímulo que reúne ciertas características, o cierto potencial, para generar tal emoción.
- b.** Un sujeto capaz de percibir esa situación, procesarla correctamente y reaccionar ante ella.
- c.** El significado que el sujeto concede a dicha situación, lo que permite etiquetar una emoción, en función del dominio del lenguaje con términos como alegría, tristeza, enfado, entre otros.
- d.** La experiencia emocional que el sujeto siente ante esa situación.
- e.** La reacción corporal o fisiológica: respuestas involuntarias: cambios en el ritmo cardíaco o respiratorio, aumento de sudoración, cambios en la tensión muscular, sudoración, sequedad en la boca, presión sanguínea.
- f.** La expresión motora-observable: expresiones faciales de alegría, ira, miedo, entre otras; tono y volumen de voz, movimientos del cuerpo, sonrisa, llanto y otros.

Considero que para una buena comunicación es necesario poder canalizar las emociones, especialmente en las condiciones de tensión en las que se encuentran las jóvenes internas. Está claro que la respiración juega un papel muy importante en este aspecto, pero no podemos olvidar el lenguaje corporal.

De acuerdo a lo que dice Goleman (2001). Algunas emociones básicas tienen una expresión facial y corporal característica y en muchos casos las jóvenes tienen desacuerdos debido a cierta postura de intimidación y desafío, que la mayoría de ellas incorpora al momento de comunicarse con las demás lo que ha ocasionado riñas y agresiones. Guiarlas en un reconocimiento de estas expresiones es de gran apoyo para evitar estas situaciones.

Acerca de la respiración y su influencia en las emociones Coulter (2011); a lo largo del Capítulo II Respiración, relaciona en varios párrafos a la respiración con la postura y con su vinculación al sistema nervioso, por ejemplo: la angustia con la respiración insuficiente o acelerada, estados emocionales como el llanto o la risa con la respiración entrecortada e irregular, la irritabilidad con la inspiración profunda, el equilibrio y el control con la respiración suave y regular, etc.

El manejo de la respiración puede hacer posible una mejor expresión de las emociones, respirar pausadamente ayuda a reducir el estrés, la ansiedad, la depresión, la irritabilidad, la tensión muscular y la fatiga; todos estos beneficios hacen que inculcar en las jóvenes una conciencia respiratoria sea imprescindible, ya que no solo tiene efectos positivos en las actitudes emocionales, sino que también es un componente para armonizar el cuerpo y la mente.

La disciplina del yoga tiene varios beneficios y entre esos está el crecimiento espiritual a partir de ejercicios que combinan perfectamente la respiración, la fuerza muscular y la relajación, lo que me llevó a considerarla como la opción más adecuada para incentivar a las jóvenes a practicar una actividad que desarrolle su respiración y su trabajo físico.

3.14. EL SEGUNDO... RESPIRAR Y EJERCITAR.

Dentro del planteamiento del problema se expuso que las jóvenes tienden a rechazar el trabajo físico, pero el yoga tiene actualmente una gran ventaja en este sentido; es una actividad física valorada por los beneficios que aporta a la salud y al cuerpo, y al mismo tiempo, aunque es una disciplina exigente, genera una mayor energía.

El yoga está congruentemente relacionado con los ejercicios de educación y gimnasia respiratoria planteada por Canuyt (1958). Esta armonía consigue que su aplicación beneficie el descubrimiento de una respiración adecuada; el equilibrio corporal y la concentración que son elementos necesarios en la práctica de la técnica vocal en el que se involucra la inspiración nasal lenta, suave, profunda, silenciosa y total; con una espiración de iguales características con la ayuda de posturas corporales en un estado de distensión muscular completa. Proponer como actividad diaria el saludo al sol del Hatha Yoga proporciona movimientos que combinan la respiración, la relajación, el estiramiento y conciencia corporal.

Tanto en la técnica vocal como en el yoga, la postura corporal juega un papel muy importante; según Joseph (1996), para conseguir una buena proyección y volumen de voz es importante prestar atención a la colocación; la cabeza debe estar erguida, la columna y los músculos de la espalda relajados, el torso elevado y la mandíbula suelta, manteniendo todo el cuerpo alineado; esto es lo que permite una respiración que origina emociones, genera energía y libera tensiones disponiendo el cuerpo para emitir sonidos desarrollando la vocalización. Así mismo Coulter (2011) expone la efectividad del yoga al grado de naturalidad con que se la realice y al estado de relajación que es lo que permite soltar la actividad mental y emocional.

Canalizar las emociones mediante la respiración y relajación del cuerpo puede mejorar la manera de expresar ideas y necesidades optimizando la comunicación verbal y no verbal.

3.15. LA EXPRESIÓN

El cuerpo, es el medio de expresión y comunicación; mediante el que se manifiesta emociones y pensamientos con gestos o movimientos inconscientes e involuntarios. La postura corporal es capaz de reflejar el estado anímico de una persona. No obstante, hablar del cuerpo y su capacidad de exteriorizar, es entrar en el campo del lenguaje y expresión corporal, y aunque dentro de esta investigación, incluir el estudio del cuerpo en este sentido extendería y desviaría el objetivo, es importante mencionar ciertos aspectos que determinan la corporalidad, la respiración y las emociones como elementos vinculados al momento de la comunicación.

No es para nadie desconocido que el cuerpo es capaz de expresar estados de ánimo sin necesidad de hablar, pero frente a esto mucho es lo que se ha escrito; antropólogos, psicólogos y psiquiatras han realizado varios estudios sobre la comunicación humana; sin embargo he considerado importante los realizados por el psicólogo Albert Mehrabian⁸(1970, 108), actualmente profesor en UCLA, menciona varias veces que aunque existen posturas rígidas determinantes para ciertos rasgos psicológicos y de comportamiento, estos pueden variar dependiendo de los sentimientos y emociones que esté enfrentando un individuo. “Some clinicians have also been interested in the identification if particulars moods or feelings from specific behaviors”⁹.

Flora Davis (2010), autora más contemporánea, escritora estadounidense especialista en lenguaje no verbal y la comunicación por gestos, afirma:

La comunicación no-verbal es más que un simple sistema de señales emocionales y que en realidad no pueden separarse de la comunicación verbal. Ambos sistemas están estrechamente vinculados entre sí, ya que cuando dos seres humanos se encuentran cara a cara se comunican simultáneamente en varios niveles, consciente o inconscientemente, y emplean para ello todos los sentidos: la vista, el oído, el tacto, el olfato. Luego integran todas estas sensaciones mediante un sistema de codificación, que algunas veces llamamos “sexto sentido”: la intuición. (7-8 p)

En cuanto a la forma de comunicarse entre las jóvenes puedo acotar que el saludo, la mirada, las jergas, las posturas, la tensión, el tono de voz, la melodía, etc., evidencian un estado de excitación y beligerancia que sí bien no es generalizado, forma parte de la su forma cotidiana de comunicación.

⁸Mehrabian llevó a cabo experimentos sobre actitudes y sentimientos y encontró que en ciertas situaciones en que la comunicación verbal es altamente ambigua, solo el 7% de la información se atribuye a las palabras, mientras que el 38% se atribuye a la voz (entonación, proyección, resonancia, tono, etc.) y el 55% al Lenguaje Corporal (gestos, posturas, movimiento de los ojos, respiración. etc.)

⁹Traducción aproximada: Algunos científicos han estado interesados también en la identificación de detalles o sentimientos particulares para comportamientos específicos.

Alexander Lowen (1985) nos habla de la expresión emocional como una unidad, el cuerpo no puede actuar independiente de la mente, es uno al expresarse. Plantea que la estructura corporal y el temperamento están íntimamente relacionados, por lo que propone la posibilidad de cambiar actitudes a partir del cuerpo y viceversa. También expone la importancia del contacto físico con el fin de desarrollar la parte afectiva y la práctica de ejercicios de respiración profunda.

La comunicación entonces está compuesta por elementos no verbales como el gesto, la postura corporal, la expresión facial, el contacto visual, los movimientos de la cabeza y del cuerpo e incluso la distancia física, pero es obvio que la palabra es el medio de comunicación directa aunque en algunos casos el receptor no esté físicamente frente a su interlocutor. El empleo de la voz como medio de expresión causa importantes efectos, pues el tono, el ritmo, y el volumen junto con el cuerpo son capaces de conmover, emocionar, agredir, provocar, etc.

Sabemos entonces que la expresión corporal es uno de los lenguajes que el ser humano usa para comunicarse consigo mismo y con su entorno, que al momento de relacionarse con la técnica artística se conecta con la imaginación y la creatividad.

En cuanto a la expresión verbal, el descubrimiento del sonido individual, es el descubrimiento de uno mismo, de la acumulación de miedos, experiencias, aprobaciones, rechazos, etc., la voz expone quienes somos y manifiesta el yo más profundo. Para Joseph (1996), descargar al ser de tensiones, miedos y ataduras, hace al sonido libre, expresivo y consciente, facilitando la capacidad de dominar el poder de la voz y hablar abiertamente; percibirla permite mostrar el espíritu, la emoción y la mente. “Nuestra voz nos muestra ante el mundo y lo dice todo de nosotros, incluso lo que no queremos que se sepa. La voz revela nuestros temores, ansiedades, tensiones y estados de ánimo” (*Ib*)

Aunque salga un poco de contexto quisiera hacer un breve paréntesis para rescatar el valor de la música como terapia y relacionarla en lo que se refiere a las emociones y el sonido interno o música interna. Según Priestley¹⁰ (1994). El sonido de la propia energía fluyendo es la “música interna”. Su expresión a través de la música puede fluir libremente hasta los límites de esa “música interna”, entonces es poder reconocer a través de la música donde ha sido bloqueada esa energía psíquica y qué ha causado ese bloqueo; y movilizar la energía para que fluya libremente entre el súper yo, el yo y el ello, trayendo a la conciencia los propios procesos inconscientes”.

¹⁰ María Priestley, un terapeuta de música de Gran Bretaña, se le atribuye el desarrollo de la Musicoterapia Analítica, una síntesis de la teoría psicoanalítica y la musicoterapia. Sobre la base de las teorías de Carl Jung, Sigmund Freud y Melanie Klein, la musicoterapia analítica consiste en el uso de la improvisación musical para interpretar los procesos inconscientes.

La voz se va acoplando desde la niñez a las circunstancias de vida, a la situación familiar y al medio en que nos desarrollamos la mayoría de veces en búsqueda de aprobación o para disimular miedos, el problema de no expresarnos sinceramente, es decir; que el verdadero sentimiento o intención reprima va a alterar la voz afectando al cuerpo y la mente. Respecto a esto Joseph (1996) afirma:

Sí no expresamos nuestro verdadero yo, sí no encontramos la forma de hablar, sí continuamos ahogando nuestros sentimientos (...) o nos mostramos amables cuando estamos furiosos, acabamos maltratando nuestra voz y almacenando en el cuerpo, en forma de tensión, la energía que no hemos utilizado.

Las jóvenes experimentan la respiración, el cuerpo y la fuerza de su voz durante los ejercicios de yoga, expresión corporal y al cantar; pero es importante que dentro de su cotidianidad logren incorporar todo lo que han asimilado. El siguiente paso entonces es enfrentarlas de alguna manera a buscar su propia voz y a revelar sus habilidades vocales, pero también a expresar sus ideas y opiniones aplicando una comunicación asertiva.

3.16. LA EXPRESIVIDAD EN LA CREACIÓN DE UN PERSONAJE

Anteriormente se planteó como un problema la falta de actividades en las que las jóvenes tengan la posibilidad de desarrollar su creatividad y sus capacidades en función de un desarrollo personal que las fortalezca para su reintegración a la sociedad. Mi propuesta en este sentido es canalizar las actividades lúdicas y técnicas en un trabajo colectivo que involucre un mayor nivel de responsabilidad y compromiso en cuanto a la participación grupal, la comunicación asertiva, la solidaridad y que de manera individual origine creatividad, seguridad y confianza.

El proyecto “LiberArte” desarrolla a la par la actuación, la danza y la técnica vocal y en su parte final se proyecta hacia la combinación de estas en una muestra final, que busca estimular a las jóvenes a descubrir el fin de las actividades lúdicas orientadas a un crecimiento artístico.

3.16.1. DECIDIR EN GRUPO.

Las jóvenes son quienes deberán proponer un tema en el que busquen poner en práctica las destrezas asimiladas durante el proceso del taller, este debe ser justificado; es decir, han de defender por qué y cuál es el objetivo y el reto de dicha actividad. Deberán llegar a un acuerdo en grupo lo que las conducirá a experimentar la escucha, la vinculación, la expresión y la comunicación.

La propuesta de las jóvenes es una caracterización a partir de cantantes contemporáneos, el reto: enfrentarse al público individualmente, “perder la vergüenza y el miedo”, cantar sin micrófono, representar corporal, gestual y físicamente. El objetivo: descubrir su destreza en el canto y la expresión e interpretación. (Ver Anexo III)

A continuación la propuesta de cada participante:

N.A. Cristina Aguilera “*Pero me acuerdo de ti*”.

C.C. Selena “Como la flor”.

I.S. Arcángel “Regálame una noche”.

A.A. Ana Bárbara “Bandido”.

B.Z. Lady Gaga “Bad Romance”.

A.N. Thalía “A quién le importa”.

L.G. Gloria Trevi “Pelo suelto”

K.C. Lady Johanna “Padre y Madre”

Y.M. Ivy Queen “La vida es así”

Durante la explicación del por la elección de cada canción, se refleja en las jóvenes emoción y entusiasmo; sin embargo genera también cierta preocupación por no poder llegar a realizarlo correctamente, esto sin duda evidencia que toman sus actividades artísticas con responsabilidad dándole la debida importancia. Debo recalcar que algunas de las jóvenes que permanecen durante el taller en forma habitual decidieron no intervenir en la muestra, no supieron decir las razones pero coincidentalmente son dos de las jóvenes que presentan mayor fuerza de carácter. Frente a esto es fundamental aclarar que nada dentro de las actividades del taller es obligatorio y que cada persona tiene diferente tiempo, por lo que su decisión será respetada por todo el grupo.

A pesar de que el resto de las jóvenes del centro no participan de manera activa, muestran interés por formar parte como público durante todo el proceso; esto desde mi punto de vista refleja un interés general por la actividad teatral.

Por otra parte las autoridades manifiestan interés por la presentación de una pequeña muestra teatral. Para esto y por cuestiones de tiempo se decidió por el montaje de una adaptación corta de la obra “Romeo y Julieta”.

3.16.2. MANOS A LA “OBRA”

Para poder llevar a cabo la muestra final, y si bien sabemos que no es posible un trabajo profundo con este grupo, es importante tocar ciertos puntos involucrándolo más posible a las jóvenes con las características emocionales del personaje elegido.

Los pasos a seguir en la caracterización son:

- 1.-** Lectura de la letra de las canciones en voz alta y sin agregarle ninguna intención.
- 2.-** Determinar cuáles son las partes de la canción que producen una emoción personal y por qué razones.

En cuanto a la lectura se presenta una dificultad que tiene que ver con la variable de “nivel académico”, ya que algunas jóvenes, tiene grandes dificultades al momento de leer en voz alta, lo que ocasiona comentarios, burlas y murmuraciones por parte de algunas compañeras; sin embargo, son capaces de vencer estas diferencias y mantener el interés en cumplir con las consignas sin perder el entusiasmo.

Por otro lado, en la observación emocional, las variables de “percepción” son experimentadas por las jóvenes con mayor claridad debido a que tienen el interés particular de presentar un buen trabajo individual; con el beneficio de haber sido ellas quienes eligieron el tema, lo que ya da por entendido que de alguna manera existe una relación de identificación o preferencia. Intentan ayudarse entre sí a descubrir las partes importantes de cada canción y se producen conversaciones en las que exponen con claridad sus opiniones sin llegar a presentarse ningún conflicto, lo que hace que también se trabaje la actitud de solidaridad y cooperación. Esto es muy gratificante en vista de la calidad de comunicación que se va consiguiendo.

3.-Observación de video musical.

Las jóvenes disfrutaban mucho viendo el personaje al que deben caracterizar y se originan impulsos como ponerse de pie y exagerar los movimientos y gestos, creando un ambiente de trabajo favorable a la expresión libre y relajada, que lleva a que las jóvenes que no forman parte de la muestra disfruten de la construcción de un personaje desde otro punto de vista; la expectación, lo que puede abrir una puerta a despertar su deseo de participar en otra ocasión.

A partir de la observación del personaje real, debe darse una reflexión; usando las variables de “percepción” pueden descubrir o crear una situación imaginaria alrededor de la canción; es decir establecer los antecedentes, quién es, qué piensa, qué siente, a quién recuerda, por qué escribió esa canción, qué sentimientos forman parte, qué pasa en el cuerpo y en el rostro, por qué usan ciertos elementos o vestidos, etc.

En esta parte del trabajo las jóvenes se muestran muy creativas y disfrutaban creando esta vida imaginaria de los personajes.

4.-Memorización de la letra de la canción.

Afortunadamente se puede aprovechar que son canciones conocidas y las jóvenes tienen la letra de las canciones memorizadas, pero, hay casos en los que las palabras son mal pronunciadas, especialmente por quienes vienen de la costa y oriente.

5.-Aproximación al personaje.

Pienso que tener la posibilidad de dejar de ser uno mismo para ser alguien más es lo que hace mágico al teatro.

Comprendemos que todo trabajo teatral es terapéutico. Dado que facilita el autoconocimiento, la desinhibición de nuestros bloqueos, nos posibilita la interrelación con los otros, el conocimiento y desarrollo de nuestra expresión y creatividad, etc. Con este trabajo jugamos con la posibilidad de construir memorias, de contar historias, de conocernos un poco más. (Holowatuck&Astrosky, 2001, 40)

Plantear una actividad de aproximación al personaje en grupo, posibilita que las jóvenes se desenvuelvan con mayor confianza, colocándolas a todas bajo las mismas circunstancias de trabajo, enfrentándolas con sus miedos e inseguridades, pero con la invulnerabilidad que proporciona el apoyo grupal.

Después del calentamiento, en un lugar del espacio donde se sientan cómodas, de pie y con los ojos cerrados, se dan indicaciones de las pautas a seguir.

A partir de las canciones elegidas, se las va tocando una por una, sin distinguir la particularidad de elección, todas indagaran en cada tema musical. Como inicio de ejercicio, planteo estimular a la imaginación descubriendo algunas características del personaje.

¿Qué edad tiene?

¿Qué le pasa en ese momento?

¿Cómo se siente?

¿A quién le canta la canción?

¿Por qué?

¿Para qué?

¿Qué paso antes?... etc.

Este tipo de preguntas llevarán a las jóvenes a entender un poco más de su personaje, a desarrollar una historia, creando una situación; es decir son los antecedentes del personaje.

Cuando se ha concluido esta parte, y con los ojos abiertos, deben empezar la acción física, moverse como observaron que el personaje lo hacía en el video mientras analizan por qué se mueve de esta manera, qué quiere decir, qué palabras producen ciertos movimientos, mientras las jóvenes cumplen con las premisas, es importante promover la concentración en sí mismas y en el trabajo, no en lo que están haciendo las demás.

Después de dejar el ejercicio todas se sientan formando un círculo y van a ir contando su experiencia en cuento a lo que crean que puede aportar para la caracterización de su compañera, cosas que las demás vieron que a lo mejor a quien deba caracterizar las pasó por alto pero que considere que son importantes.

Pienso que hacer el trabajo de esta manera, hace que la opinión del grupo tenga trascendencia, que puedan compartir ideas, ayudar al otro y aceptar sugerencias, todo esto es favorable a la comunicación, que finalmente es el objetivo primordial del taller.

6.-Aproximación individual.

Para esta etapa, es necesario buscar la manera de trabajar a solas con cada una de las jóvenes. En cierto sentido lo considero favorable, ya que al desarrollar la aproximación al personaje de cada una, las demás aún no logran mantener la atención cuando la actividad no las incluye directamente y esto causa desorden, lo que produce falta de concentración retrasando el proceso. Además facilita la observación de las posibilidades de cada una, lo que hace factible que se las guíe con mayor objetividad resolviendo necesidades específicas.

La propuesta de las jóvenes, no sólo exige un labor con el facilitador, deben comprometerse a ensayar individualmente durante los días de semana; practicar los ejercicios de respiración, postura, relajación, dicción, además de continuar observando a su personaje para lograr una caracterización muy cercana. Esto les permite responsabilizarse consigo mismas y con su trabajo.

La experiencia de trabajar a solas con las jóvenes es muy enriquecedora, se puede sentir la vinculación que se ha logrado durante todo el tiempo compartido, se muestran relajadas, alegres, entregadas y son capaces de expresarse sinceramente, decir abiertamente lo que temen, lo que no les gusta, lo que esperan del trabajo y cuales son necesidades, esto ciertamente refleja que las herramientas que se propone en el taller desarrollan una comunicación más asertiva.

3.17. Y CON USTEDES...

Llegado el momento de presentar la caracterización individual frente a las demás, las jóvenes experimentan los nervios a mostrarse, a ser criticadas y observadas; a pesar de esto cada una de ellas cantó, bailó y caracterizó a su personaje “sin demasiada exigencia”.

En la primera caracterización de las jóvenes se puede reconocer un avance significativo en lo que se refiere a dominar emociones, memorización de la letra de la canción, expresión corporal y verbal.

A riesgo de originar un enfrentamiento entre ellas, es importante que cada una dé su punto de vista frente a lo que pudo observar de las demás. Este, aunque es un momento de tensión, ayuda a tener una visión de lo que se va consiguiendo en cuanto a la comunicación, además de dar un panorama de todo lo que han asimilado con respecto a técnicas teatrales y determinar si existe un interés real en presentar la muestra final como una actividad comprometida y no sólo como algo entretenido.

En lo que se refiere a expresión verbal y corporal, las jóvenes consiguen transmitir intenciones y emociones claras al momento de su caracterización y cabe resaltar que van mucho más allá de la copia

de su personaje, complace ver en las chicas la expresividad, la creatividad, el compromiso, la solidaridad, el respeto y la seguridad que muestran a sí mismas y hacia las demás.

En cuanto a la voz, el trabajo es sorprendente, las jóvenes tienen mucha aptitud en este sentido aplicando la respiración, la postura, la proyección, la dicción, etc. Creo que lograron encontrar la mejor manera de representar todo lo que han descubierto a lo largo del taller y que a la vez las estimula a considerar el arte como una forma de expresión.

3.18. ROMEO Y JULIETA

Tragedia escrita por William Shakespeare (1564). Es una de las obras más representadas a nivel mundial. Cuenta la historia de amor entre dos jóvenes, de familias enemigas, quienes después de tener una relación secreta deciden casarse a escondidas; sin embargo la presión lleva a los dos amantes a planificar una peligrosa estrategia que acaba con sus vidas.

Aunque la propuesta de representar esta obra con todas las limitaciones que esto representa es muy ambiciosa; son las jóvenes las que muestran mayor interés en llevarla a cabo, y a pesar de que significa que deberán trabajar en las dos muestras a la vez tienen buena disposición a hacerlo.

A las jóvenes les entusiasma mucho la obra, y a medida que se va desarrollando, van aportando con acciones, ideas e incluso aumentan o reemplazan ciertas partes del texto (Ver anexo IV), lo que refleja no solo su interés y creatividad, sino también la cualidad de integrar sus vivencias y emociones para enriquecer la obra. Sobre esto Ósipovna dice: “Hay que saber convertir las adaptaciones ajenas en propias, personales, cercanas. Para ello es preciso un gran trabajo de la imaginación, son precisas nuevas circunstancias dadas”. (2000, 180)

Las jóvenes que participan en Romeo y Julieta son:

N.A. Julieta

B.Z. Romeo

C.C. Niña

Z.Q. Amiga

I.S. París

V.Z. Mercucio

A.S. Muerte

A diferencia de la caracterización de personajes de la música, en este caso se requiere de una creación de personaje con antecedentes, es decir el trabajo íntimo forma parte importante; además de una integración grupal debido a que los personajes se interrelacionan emocionalmente y el tema del amor produce inquietud entre las participantes.

La primera dificultad es la relación que existe entre Romeo y Julieta, en este caso el amor debe representarse entre dos chicas lo que hace que en principio, se sientan incómodas; se producen risas y rechazo a ciertas marcaciones dadas por el facilitador, entonces son ellas quienes deben solucionar el problema proponiendo actividades con las que se sientan cómodas pero sin que afecte el desarrollo y sentido de la obra.

Otro contratiempo es la memorización del texto, es normal que existan diferencias en los tiempos que individualmente se necesita para esto, pero es una situación que ocasiona disgustos y reclamos, que desde mi punto de vista son positivos en el sentido de exigir un compromiso y responsabilidad colectiva que debe dar un resultado.

A pesar de todos estos inconvenientes la experiencia es inmensamente gratificante, las jóvenes van adquiriendo no sólo responsabilidad frente a un trabajo o actividad, sino que revelan un gran interés por el teatro y por todo lo que se requiere para una obra, ponen interés en la expresión, la postura, el volumen de la voz, la dicción, el baile, los vestuarios etc. Dentro de toda esta labor su comunicación es valiosa, se escuchan entre sí y llegan a ponerse de acuerdo al momento de resolver desacuerdos y esto evidencia el cumplimiento de e l principal objetivo del taller.

CAPITULO IV

ASPECTOS ADMINISTRATIVOS

4.1. RECURSOS HUMANOS:

El equipo humano para la ejecución del proyecto “LiberArte” es:

- Facilitadoras (egresadas de la Escuela de Teatro de la Universidad Central del Ecuador) capacitadas en conocimientos de actuación, expresión corporal, técnica vocal y otros elementos teatrales; quienes individualmente deben programar las actividades en los diferentes talleres que conforman el proyecto y que al final deben complementarse entre sí.
- Educadoras del Centro de Internación. Su colaboración es valiosa al momento de facilitar los espacios, el tiempo y la presencia de las jóvenes al taller.
- Psicólogo y Trabajadora Social del Centro de Internación. A partir de la información de aspectos generales en relación a la situación psicológica de las jóvenes, es posible planificar actividades que no afecten susceptibilidades.
- Personal Administrativo del Centro de Internación. Es su responsabilidad velar por el bienestar físico y psicológico de las jóvenes en rehabilitación, deben entonces, autorizar las actividades a realizarse.
- Adolescentes participantes en los talleres. Son las jóvenes que voluntariamente asisten a los talleres y participan de todas las actividades.
- Adolescentes espectadoras. Asisten a los talleres, pero se limitan a la observación.

4.2. RECURSOS TÉCNICOS:

- Espacio físico. Este es amplio y sin mobiliario en el que las jóvenes pueden moverse libremente, proporcionar buena iluminación y limitada privacidad.

- Grabadora pequeña con lector de CD y USB.
- Música que estimule la búsqueda de opciones alternativas frente a lo cotidiano.
- Televisión y DVD para proyección de videos.
- Herramientas como cuerdas, pelotas y espacio adecuado para actividad física (cancha deportiva).
- Materiales escolares para otras actividades como: hojas y pliegos de papel, pinturas, marcadores, lápices, etc.
- Vestuarios y maquillaje para caracterización de personajes.
- Diario de Trabajo.

Recursos Financieros auspicios y donaciones:

- Programa de Ayuda Social de la Cooperativa de Ahorro y Crédito Maquita Cushunchic. Verónica Albarracín Barragán.
- Donación Voluntaria de Clínica Villaflora. Lcda. Katuska Hermida. Gerente Administrativa.

4.3. GASTOS

No.	DESCRIPCION	VALOR UNITARIO	VALOR TOTAL
1	Alimentación	-----	50,00
2	Transporte	0,50	40,00
3	Equipos	60,00	60,00
4	Materiales	-----	110,00
5	Vestuario	-----	250,00
6	Utilería	-----	50,00
7	Imprevistos	-----	250,00
8	Otros	-----	250,00
T O T A L			1060,00

Tabla No.24

4.4. CRONOGRAMA

ACTIVIDADES PROGRAMADAS	TIEMPOS ESTIMADOS 2012/2013												
	SEP/	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC
	DIC 2012	2013	2013	2013	2013	2013	2013	2013	2013	2013	2013	2013	2013
La construcción de proyecto de investigación.													
La construcción del marcoteórico definitivo.													
El diseño, construcción y validación de los instrumentos de la investigación.													
La aplicación de los instrumentos de investigación y toma de datos													
El procesamiento de datos													
Análisis y discusión de resultados.													
Elaboración de conclusiones y recomendaciones.													
Diseño y validación de la propuesta													
Elaboración de los informes de la investigación													

Tabla No. 25

CAPÍTULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1. CONCLUSIONES

- Las herramientas de la Técnica Vocal y el juego son estrategias que favorecen el desarrollo de las relaciones interpersonales dentro de un grupo de adolescentes privadas de la libertad.
- Es importante recalcar que dentro de este tipo de instituciones es muy difícil lograr vínculos y relaciones de confianza.
- Para llevar a cabo el taller “LiberArte” fue de fundamental importancia generar interrelaciones positivas entre el grupo y las facilitadoras, es así que las propuestas fueron trabajadas a partir de sus necesidades. En este caso se alcanzaron los objetivos propuestos a partir de la Técnica Vocal, el juego y la muestra final, ya que estas actividades involucraron la comunicación entre todo el grupo.
- Los cambios generados en los procesos del grupo se vieron reflejados en el desarrollo de las relaciones interpersonales y la comunicación asertiva.
- Las actividades teatrales despiertan un gran interés en las jóvenes internas, incluso en las que participan de manera pasiva.
- A partir de las actividades físicas necesarias para el desarrollo del juego y la técnica vocal se logra despertar en las jóvenes una mejor actitud frente al ejercicio físico.
- Al proponer propuestas grupales se evidencia una mayor capacidad de integración y participación.
- Si bien el objetivo de esta investigación fue trabajar con el desarrollo de la comunicación y las relaciones interpersonales, se pudo observar que paralela e implícitamente se generaron

cambios intrapersonales en las participantes estable del taller, como la autoconfianza y el autodescubrimiento.

- Las jóvenes lograron un crecimiento personal en cuanto a seguridad en sí mismas.

5.2. RECOMENDACIONES

- Antes de realizar un proyecto en instituciones penitenciarias es importante asegurarse de la viabilidad del mismo para poder obtener resultados palpables.
- Proponer las técnicas teatrales como una alternativa de rehabilitación requiere un compromiso de capacitación continua que sustente su aplicación.
- Como facilitadores es importante mantener propuestas creativas que impulsen el interés de las/os adolescentes en la actividad teatral.
- Estimular la práctica de la actividad teatral mediante presentación continua de obras de teatro.

MATERIALES DE REFERENCIA

BIBLIOGRAFÍA

LIBROS

1. Álvarez - Gayou, J.L. (2005). *Cómo hacer investigación cualitativa. Fundamentos y metodología*. México. Paidós.
2. Asamblea Constituyente. (2008). *Constitución Política del Estado*
3. Cherniss, Cary y Goleman, Daniel. (2001). *Emotional Intelligence*. San Francisco. Paradigm Building.
4. Congreso Nacional. (2002). *Código de la Niñez y Adolescencia*
5. Coulter, David. (2011). *Anatomía del Hatha Yoga*. Barcelona. Ediciones Obelisco. S.L.
6. Gamboa de Vitelleschi, Susana. (2007). *Juegos creativos desde la palabra*. Buenos Aires. Bonum
7. Gamboa de Vitelleschi, Susana. (2009). *Juegos por la no violencia Diversas propuestas para resolver conflictos*. Buenos Aires, Bonum.
8. García-Huidrobo, María Verónica. (2004). *Pedagogía Teatral Metodología Activa en el Aula*. Santiago. Salesianos Impresores S.A.
9. Georges, Canuyt. (1958). *La Voz Técnica Vocal*. Buenos Aires. HACHETTE S.A.
10. Holowatuck, Jorge y Astrosky, Débora. (2001). *El País Teatral Manual de Juegos y Ejercicios Teatrales*. Buenos Aires. Instituto Nacional de Teatro.
11. Joseph, Artur Samuel. (1996). *La voz, el sonido del alma*. Barcelona. RBA Libros S.A.
12. Knével, María Osipovna. (2000). *La palabra en la creación actoral*. Madrid. Fundamentos Colección Arte.
13. Lowen, Alexander (1985). *El lenguaje del cuerpo*. Barcelona. Herder
14. Piaget, Jean. (1978). *Seis estudios de Psicología*. Barcelona. Barral.
15. Priestley, María (1994). *Ensayos sobre musicoterapia analítica*. Barcelona. Gilsum Editores.
16. R. Hersh, J. Reimer, y D. Paollito. (2002). *El crecimiento moral de Piaget a Kohlberg*. Madrid. NARCEA S.A. DE EDICIONES.
17. Ruiz Lugo, Marcela. (1994). *Técnica de la voz hablada. Desarrollo profesional de la voz. México*.
18. Sampieri, R. Collado, C y Lucio, P. (1998). *Metodología de la Investigación*. México. Editorial Ultra.
19. Santana, Lourdes. (2010). *“Investigación Cualitativa”*. Valencia. Atom

INTERNET

20. Naciones Unidas, (2007). *Los derechos del niño en la justicia de menores*. Ginebra. Disponible en URL: http://www2.ohchr.org/english/bodies/crc/docs/CRC.C.GC.10_sp.pdf [consulta 21 de Noviembre del 2013]
21. Juan Herrero Olaizola, Estefanía Estévez López, y Gonzalo Musitu Ochoa, (2005). Salud mental, El rol de la comunicación familiar y del ajuste escolar en la salud mental del adolescente. Disponible en URL: http://www.uv.es/lisis/estevez/estevez_salud.pdf [Consulta 15 de marzo del 2013]
22. ¿Cómo funcionan los trabalenguas? (2013). Revista NationalGeographic en Español. Disponible en URL: <http://www.ngenespanol.com/articulos/564042/son-y-funcionan-trabalenguas/> [consulta 10 abril del 2013]
23. Mireya Vivas, Domingo Gallego y Belkis González. (2007). *Educación de las emociones*. Disponible en URL: http://www.saber.ula.ve/bitstream/123456789/29662/4/libro_educar_emociones.pdf [consulta 14 de Noviembre de 2013]
24. Lowen, Alexander. *Respiración, sentimiento y movimiento*. Disponible en URL: http://www.bioenergeticsaab.com/pdf/Respiracion_sentimiento_movimiento.pdf [consulta 19 de Noviembre del 2013]
25. Fernández, Lissette. (2006) ¿Cómo analizar datos cualitativos? Disponible en URL: <http://www.ub.edu/ice/recerca/pdf/ficha7-cast.pdf> [consulta 17 de Diciembre del 2013]

ANEXOS
ANEXO1
SOLICITUD DE CERTIFICADO

Quito, 15 de noviembre de 2013

Doctora
Elsa Salazar
Directora Centro de Internación de Adolescentes Infractoras
Presente.-

Estimada Doctora:

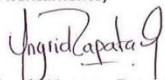
Es muy grato dirigirme a usted, para agradecerle la oportunidad que nos brindó al permitirnos ofrecer nuestros conocimientos artísticos en el taller "LiberArte" dentro de la institución que usted, tan acertadamente dirige.

Tengo la seguridad, de que el taller que ofrecimos como un servicio social dentro del CAI cumplió con las expectativas de desarrollo cultural y humano que Usted siempre busca en bienestar de las jóvenes internas con el noble objetivo de prepararlas para un futuro mejor.

En esta oportunidad queremos solicitarle muy comedidamente se nos facilite un certificado del desarrollo del taller, el mismo que se llevó a cabo desde septiembre del 2012 hasta febrero del 2013, en el que impartimos herramientas teatrales para el desarrollo personal de las jóvenes internas.

Agradeciendo nuevamente la oportunidad brindada me despido de usted no sin antes reiterar los sentimientos de consideración personal.

Atentamente,



Ingrid Vanessa Zapata Gallardo
Ci. 17122262615



Recibido: 15-11-2013

ANEXO II

CERTIFICADO



CENTRO DE ATENCION INTEGRAL A ADOLESCENTES EN CONFLICTO CON LA LEY- QUITO- FEMENINO

CERTIFICADO

Quito, 19 de noviembre de 2013

Certificamos que la Señorita Ingrid Vanessa Zapata Gallardo con CI 17122262615 impartió el taller "Liber Arte" desde septiembre del 2012 hasta el febrero del 2013 como un servicio social dentro del centro, dicho taller contribuyó al desarrollo cultural, artístico y emocional de las adolescentes fomentando su capacidad de comunicación, expresión y desarrollando diferentes habilidades en torno a la cultura.

La interesada puede hacer del presente certificado como estime conveniente.

Atentamente,



Lic. Elsa Salazar
COORDINADORA CAI CONOCOTO
MINISTERIO DE JUSTICIA DERECHOS HUMANOS Y CULTOS

ANEXO III

LETRAS DE CANCIONES

COMO LA FLOR

Selena

Yo sé que tienes un nuevo amor
Sin embargo, te deseo lo mejor
Si en mí no encontraste felicidad
Tal vez alguien más te la dará

Como la flor, con tanto amor
Me diste tú, se marchitó
Me marchó hoy, yo sé perder
Pero, ¡Ay! Cómo me duele
¡Ay! Cómo me duele

Si vieras cómo duele perder tu amor
Con tu adiós te llevas mi corazón
No sé si pueda volver a amar
Porque te di todo el amor que pude dar

A QUIEN LE IMPORTA

Thalia

La gente me señala
me apuntan con el dedo
susurra a mis espaldas
y a mí me importa un bledo.
Que mas me da
si soy distinta a ellos
no soy de nadie,
no tengo dueño.

Yo sé que me critican
me consta que me odian
la envidia les corroe
mi vida les agobia.

Porque será?

Yo no tengo la culpa
mi circunstancia les insulta.

Mi destino es el que yo decido
el que yo elijo para mí

a quien le importa lo que yo haga?
A quien le importa lo que yo diga?
Yo soy así, y así seguiré, nunca cambiare
A quien le importa lo que yo haga?
a quien le importa lo que yo diga?
Yo soy así, y así seguiré, nunca cambiare

Quizá la culpa es mía
por no seguir la norma,
ya es demasiado tarde
para cambiar ahora.

Me mantendré
firme en mis convicciones,
reforzaré mis posiciones.

Mi destino es el que yo decido
el que yo elijo para mí
a quien le importa lo que yo haga?
a quien le importa lo que yo diga?
Yo soy así, y así seguiré, nunca cambiare
A quien le importa lo que yo haga?
a quien le importa lo que yo diga?
yo soy así, y así seguiré, nunca cambiare...

BANDIDO

Ana Bárbara

Mala noche, recordarte enamorada
la persona equivocada
alguien que robo mi corazón.

Fui una tonta, que se muere sin tus besos
esperando tu regreso
atrapada por tu seducción.

Otra noche, otra luna sin tu vida
esta loca, no te olvida

Coro:

Te buscaré bandido
Te atrapare maldito
Te lo juro, pagarás por mi amor
Esperare bandido
Tu corazón y el mío
Tienen algo, pendiente los dos.

Tú lo sabes, la mujer que se enamora
es capaz de cualquier cosa
y yo doy el alma por tu amor.

Otra noche, otra luna sin tu vida
esta loca, no te olvida.

Coro

(¡Ay mi bandido, yo te atrapare!)
(¡Ay mi bandido, eres mi amor!)

Coro

ME ACUERDO DE TI

Cristina Aguilera

Ahora que ya mi vida se encuentra normal,
ooh, ooh

Que tengo en casa quien sueña con verme
llegar, ooh, oh

Ahora puedo decir que me encuentro de pie
Ahora que me va muy bien

Ahora que con el tiempo logre superar, hmm
Aquel amor que por poco me llega a matar, no

Ahora ya no hay más dolor
Ahora el fin vuelvo a ser yo

(1:) -

Pero me acuerdo de ti
Y otra vez pierdo la calma
Pero me acuerdo de ti
Y se me desgarran el alma
Pero me acuerdo de ti
Y se borra mi sonrisa
Pero me acuerdo de ti
Y mi mundo se hace trizas

Ooh, oh, hey

Ahora que me futuro comienza a brillar, hmm-
mm

Ahora que me han devuelto la seguridad, oh,
whoa

Ahora ya no hay más dolor
Ahora al fin vuelvo a ser yo

(Repite 1)

BAD ROMANCE

Lady Gaga

Rah rah, ah ah ahh
Rah muh, Rah muh muh
GaGa, ohh lala
Want your bad romance

Rah rah, ah ah ahh
Rah muh, Rah muh muh
GaGa, ohh lala
Want your bad romance

I want your ugly
I want your disease
I want your everything
As long as it's free

I want your love
Love, Love, Love
I want your love (Yeah!)

I want your drama
The touch of your hand (Hey!)
I want your leather studded
Kiss in the sand
I want your love
Love, Love, Love
I want your love
(Love, Love, Love
I want your love)

You know that I want you
And you know that I need you
I want a bad, bad romance

I want your loving
I want your revenge
You and me could write a bad romance (Ohh)
I want your loving
All your lover's revenge
You and me could write a bad romance

Oh, Oh, Oh, Oh, Ohhhhhhhhhh
Caught in a bad romance

Oh, Oh, Oh , Oh, Ohhhhhhhhhh
Caught in a bad romance

Rah rah, ah ah ahh
Rah muh, Rah muh muh
GaGa, ohh lala
Want your bad romance

I want your horror
I want your design
Cause you're a criminal
As long as you're mine
I want your love
Love, Love, Love

I want your love

You know that I want you (Because I'm a freak
b*tch baby)
And you know that I need you
I want a bad, bad romance

I want your loving
I want your revenge
You and me could write a bad romance (Ohh)
I want your loving
All your lover's revenge
You and me could write a bad romance

Oh, Oh, Oh, Oh, Ohhhhhhhhhh
Caught in a bad romance

Oh, Oh, Oh , Oh, Ohhhhhhhhhh
Caught in a bad romance

Rah rah, ah ah ahh
Rah muh, Rah muh muh
GaGa, ohh lala
Want your bad romance

Walk, Walk, Fashion Baby
Work It Move that b*tch cah-razy

Walk, Walk, Fashion Baby
Work It I'm a freak b*tch baby

I want your love and I want your revenge
I want your love I don't want to be friends

Je veux ton amour et Je veux ta revanche
J'veux ton amour I don't want to be friends
(ohhhh)

I don't want to be friends (Caught in bad
romance)
I don't want to be friends

Want your bad romance (Caught in a bad
 romance)
 Want your bad romance

 I want your loving
 I want your revenge
 You and me could write a bad romance (Ohh)
 I want your loving
 All your lover's revenge
 You and me could write a bad romance

 Oh, Oh, Oh, Oh, Ohhhhhhhhhh (Want your
 bad romance)
 Caught in a bad romance

 (Want your bad romance)

 Oh, Oh, Oh , Oh, Ohhhhhhhhhh (Want your
 bad romance)
 Caught in a bad romance

 Rah rah, ah ah ahh
 Rah muh, Rah muh muh
 GaGa, ohh lala
 Want your bad romance

REGALAME UNA NOCHE

Arcángel

Regálame aunque sea una noche
 una nada más
 Y te aseguro nunca olvidarás mi nombre
 Nou Nou Nou
 Y dime que tu quieres hacer
 si la noche es joven mujer
 Hoy quiero ser dueño de tu piel
 Yeee Yeee

Regálame aunque sea una noche
 una nada mas
 yo te juro nunca olvidarás mi nombre
 nou nou nou
 y dime que tu quieres hacer
 si la noche es joven baby
 yo quiero ser el dueño eh tu piel
 eeee eeee

Siéntate cómoda
 lo único que quiero es platicar
 la noche me dirá
 a donde vamos a llegar
 tóquelo suave tranquila
 disfrute lo que tiene la vida
 si te gusta el reggaetón
 conmigo puedes ganguear
 dame la mano ven y déjate llevar
 se que lo mío te activa
 te motiva te hace sentir viva

Es que tú me tienes loco envuelto
 y por eso yo no te suelto
 tengo ganas de probar tu cuerpo
 ven a mi disfruta del momento
 es que tú me tienes loco envuelto
 y por eso yo no te suelto
 tengo ganas de probar tu cuerpo
 ven a mi disfruta del momento

Coro (dos)

Regálame una noche na mas
 baby en la cual
 podamos viajar sin tener que volar
 óyeme la noche es joven la noche brilla
 me dijo un pajarito que te gustan las pastillas
 de dos tamaños de dos colores
 de dos sabores pa hacerlo tengo condones
 le voy a decir al padre
 que te ponga en oraciones

por que yo pa ti tengo malas intenciones
me gusta ver como tu cuerpo se desliza
y ver como tu pelo
se combina con la brisa
voy hacerte mía yo no tengo prisa
vamos quítate el pantalón
mientras me quito la camisa

Coro

PADRE Y MADRE

Lady Jhoanna

Siéntate hijo mío necesito hablarte
hoy me atreví a contarte lo que ha sido de mi
vida,
todo ha sido muy duro antes de que nacieras
pero llegaste tu y me llenaste de alegría
yo era solo una niña con sueños e ilusiones
un hombre lindo llego a mi vida despertando
mis pasiones
beso tras beso hicieron que perdiera hasta la
razón
olvide los consejos de mis padres
me envolvió la pasión.

CORO

me entere que tu vendrías y un infierno
presentía
como enfrentare a mis padres que tristeza
defraudarlos
yo era todo para ellos
yo era su vida.
pero debí enfrentar el mundo
fui primero donde el
tu padre se ha enojado
dijo el no puede nacer
me desgarró el corazón
ayudarme se negó

pero yo quería tenerte
tú eras toda mi ilusión

no llores hijo mío déjame abrazarte
se que mucho preguntas quien será tu padre
si el nunca se procuro
que te preocupa a ti
soy tu padre y madre y tu eres todo para mi
tu y yo tu vimos suerte
mis padres te aceptaron al principio
les dio muy duro pero al fin me apoyaron
ya vez como te quieren tus abuelos con todo el
corazón
a muchas las echan a la calle sin tener
compasión.

CORO

LA VIDA ES ASI

Ivy Queen

He recibido una llamada Me dijeron que te
vieron
No quiero peros tampoco celos
Guarda tu escena no me des excusas pa
No voy a escuchar así que cálmala

Ya lo sé todo me dijeron de ella
Me dijeron su vida y en verdad me dan pena
Si tú te crees que con mis brazos
Cruzados yo me quedare

Me miro al espejo
Me peino y me maquillo
Un vestido corto sabes lo que te digo
Me montare en mi carro por que se su
dirección
Que aguante presión de este mujeron!

Hola! atrevida yo te traigo una noticia
Y por eso es mi sonrisa Te la daré sin prisa

El hombre con quien sales es mío y tú lo
sabes!
Pero aquí está el detalle en la cama no vale...

Por eso vine a felicitarte
De lo que me libraste
Y tengo que confesarte
Mientras toman su tiempo
Yo a alguien estoy viendo
Un hombre de verdad y no la basura que yo
tengo

La vida es así
Si la sobras de otra te hace a ti feliz
Aquí está el detalle
Yo te lo regalo por todo el sufrimiento
Y el daño que ha causado

La vida es así
Ahora grito a viva voz que con alguien soy
feliz
Alguien que me consiente
Me trata diferente me lleva de su mano
Me dice lo que siente

Para tus excusas que yo tengo otra
Te callare la boca y coge lo que te toca
Lo que aquí se hace se tiene que pagar
No me distes mi lugar no tienes que regresar

PELO SUELTO

Gloria Trevi

A mí me gusta,
andar de pelo suelto
me gusta todo,
lo que sea misterio.
Me gusta ir,
siempre en contra de viento
si dicen blanco,
yo les digo negro

A mí me gusta,
andar de pelo suelto
aunque me vean.
Siempre con enredos.
Me gusta todo,
lo que sea sincero
yo soy real,
y no tengo reverso
A mí gusta,
andar de pelo suelto
aunque me digan,
que hasta barro el suelo.
Ser agresiva,
como león con sueño.
A mí me gusta,
andar de greña suelta
aunque se acabe,
de infartar mi abuela.
A mí me gusta,
andar de pelo suelto
aunque me pongan,
gritos en el cielo.

Y voy, y voy,
y voy, y voy,
y voy, y voy,
voy a traer,
el pelo suelto
voy a ser siempre,
como quiero
voy a olvidarme,
de complejos
a nadie voy,
a tener miedo
voy a traer,
el pelo suelto
voy a ser, siempre,
como quiero
aunque me tachen,
de indecente
aunque hable mal,
de mi la gente.

A mí me gusta,
andar de pelo suelto
yo no soporto,
a los hombres serios
si alguien quiere
que me corte el pelo
aunque lo ame,
se va mucho al cuerno.

A m me gusta,
andar de pelo suelto
a los cepillos,
ya ni puedo verlos.
Me gusta serle fiel,
a un sentimiento
voy a olvidarme,
de los tristes tiempos.

Coro

ANEXO IV

ADAPTACIÓN CORTA DE ROMEO Y JULIETA

Romeo y Julieta **ESCENA PRIMERA**

Cuando se abre el telón, hay una niña con un libro en la mano, está leyendo, está sentada en el suelo, en prosenio. Por la derecha entra otra niña y se le acerca con curiosidad.

Amiga ¿Qué haces?
Lectora Estoy leyendo un libro de Shakespeare.
Amiga ¿De quién?
Lectora De Shakespeare, William Shakespeare, ¡no me digas que no conoces a Shakespeare!
Amiga Pues no, pero me suena a algún cantante famoso... (Transición).
Lectora Bueno es igual, dime... ¿Cómo se titula el libro?
Amiga *Romeo y Julieta*, es una obra de teatro, bueno una tragedia...
Lectora Una tragedia... mmm... Y ¿de qué trata?
Amiga Pues es la historia de una pareja de enamorados, condenados a no poder disfrutar de su amor.
Lectora ¿Por qué?
Amiga Porque sus familias se odiaban.
Lectora En serio..., cuéntame más por favor...
Amiga Verás, Romeo, se coló con unos amigos en una fiesta que daban los Capuleto, así es como se apellidaban los padres de Julieta. Se enamoraron, Pero no tenían ni idea de quiénes eran.

*Pasa Romeo en puntillas de derecha a izquierda
Sale Julieta desde la derecha caminando distraída con una flor en la mano
Y con un antifaz
Romeo entra de espaldas como escondiéndose y choca con Julieta
Se miran se sonríen y bailan.
Terminó la música y Julieta le regala su anillo.*

Romeo Corazón, ¿amé yo antes de ahora? ¡Ojos, negadlo! Nunca hasta ahora conocí la belleza. Nunca antes.

Se dividen en dos grupos los seis servidores, en un grupo Julieta pasea nerviosa, en el otro Romeo hace lo mismo.

226
Julieta
Lectora

Vaya! chico tan apuesto, q' postura, Quien será si
¿Cómo se llama? solo puede ver su mirada, pero... hayy!
¡Montesco! con su mirada me lodise todo, Quien será
A quien le pregunto, aver oye oye disculpa
como se llama el muchacho de quien me enamorado
Puedes ser un caos, puede haber
desastres.

Amiga Yo no, ve tú si quieres, pero no habrá sido nada... seguro.
Bueno sigue contando...

Lectora Bien, ahora es cuando realmente se complica todo, el odio y el rencor entre las familias trae la violencia, la violencia trae muerte, la muerte, venganza... y la venganza engendra venganza. Romeo mata a un Capuleto primo de Julieta, que a su vez había dado muerte a un Montecucio, el mejor amigo de Romeo. Por ello Romeo es castigado terriblemente.

Amiga ¡Ahhh!

233

Entran dos actores corriendo a escena, se colocan frente a frente, se miran mientras se mueven, cada uno de ellos tiene un pañuelo rojo y mirando fijamente a su oponente luchan por robar el pañuelo al rival, cuando esto ocurre el que ha robado el pañuelo lo lanza al suelo con todas sus fuerzas, Mercutio cae muerto, entra Romeo, mira a su amigo caído y al asesino varias veces, por fin se arroja a por el pañuelo de Tybalt, el asesino también, pero es Romeo quien lo coge, y mirando a su rival fijamente a los ojos, arroja el pañuelo al suelo, Tybalt cae muerto. Romeo huye.

Oscuro. Los dos actores se van y salen los seis servidores en un coro, mientras susurran, «Exilio, exilio» varias veces, hasta que casi lo gritan. Entra Julieta, se posiciona en el centro de la escena, los seis actores la rodean.

ESCENA TERCERA

234

Julieta Romeo desterrado, ni fin, ni límite, medida o frontera hay en la muerte contenida de esas palabras, ni palabras que expresen ese dolor...

Entra Romeo, rodea una y otra vez a los actores, pero el muro es infranqueable, desesperado cae de rodillas, llora.

Romeo Más allá de Verona no existe el mundo para mí. ¡Tan sólo el purgatorio, la tortura, el mismo infierno!

Cae la luz en la escena, se iluminan las niñas.

*no, no se puede ir, si yo queriera casarme
con el, y nos daríamos amor eterno, ser
mejor que tantos y si me casan
con otro hombre, y si no lo
vuelvo a ver y si
pueden decirme no hay palabras
que expresen mi dolor, ¡ay!
romeo mio no quiero darte
dolor*

*Hasta en la muerte eres
precioso, te deseo descanso
eterno, Lo he bebido todo
sin dejarme una gota me queda a seguirte.*

235

Amiga Romeo ha sido desterrado, y ¿entonces? Pero si se habían casado...

Lectora Ya, pues todavía hay algo peor, los Capuleto deciden casar a su hija, Julieta, con el conde Paris dentro de dos días...

Amiga ¡Pero si ya está casada!

Lectora Pero ellos no lo saben, y si lo supieran a lo mejor era peor, ¿no crees? Escucha: Ella prefiere morir a casarse con Paris, así que pide ayuda a Fray Lorenzo, él fue quien los casó en secreto, y entre los dos idean la forma de huir de la boda. Verás: Julieta tomará una pócima la noche anterior a la boda, la dormirá tan profundamente que parecerá muerta, por carta avisarán a Romeo, que vendrá por ella cuando despierte, a las treinta y seis horas, y juntos se irán lejos...

ESCENA CUARTA

Amiga ¡Qué buena idea!

Lectora Si funciona, sí, pero...

Amiga Pero ¿qué?

Suena una música, entra en escena un actor corre por el escenario, entra otro que corre hasta encontrarse, uno le da un pergamino enrollado a su compañero, éste sale corriendo con él hasta que llega a un tercero que lo recibe, y sale de nuevo con él, y luego un cuarto, pero nunca llega a su destino, muere por el camino. El pergamino cae y llega hasta las niñas.

237

Amiga *(Cogiendo el manuscrito y mirándolo asombrada.)* ¿Qué es esto? ¿Qué ha pasado?

Lectora Que Romeo no recibió la carta.

Amiga ¿Cómo?

Lectora ¿Es que no lo entiendes? La carta nunca llegó a manos de Romeo, lo único que Romeo supo, fue que Julieta estaba muerta, en el sepulcro de los Capuleto.

Amiga ¡Dios mío! ¿Qué hizo Romeo?

ESCENA QUINTA

238

Lectora Regresó a Verona, a morir junto a su amada. La muerte fue implacable con los dos amantes.

Suena una música. Entra Julieta, se tiende despacio en el suelo, entra Romco observa y acaricia a Julieta y se tiende cerca de ella, entra un actor con la tela negra a modo de capa y pasa sobre ellos ambos desaparecen, cae la tela, que es lo único que queda en escena.

239

Lectora Murieron los dos, sus familias fueron castigadas. Romeo y Julieta pagaron con su vida por el odio y el rencor de sus familiares.

TELÓN

ANEXO V

CARTAS

Fecha: 10 'FEBRERO' 2013

Importante: A N 16 AÑOS



BUENO YO E SENTIDO MUCHAS COSAS GRACIAS A LAS CHICAS YO E APRENDIDO A DESENVOLVERME ENAS ME AN ECHO DARMTE CUENTA QUE EA ESTAR AQUI VALE LA PENA CON ENAS HE MOS APRENDIDO A SER UNICAS A SACAR LO Q' NOSOTROS JAMAS QUERIA MOS YO ME SIENDO MUY BIEN CON ESTE TALLER, PARA MI ESTE ES UNA EXPERIENCIA MAS EN MI VIDA Y NO ME CANSARE EN DECIR QUE CUANDO ME SIENDO TRISTE O DE MALA HUMOR BIENEN ENAS CON SUS SONRISAS CON LAS GANAS DE SEGUIR ENSEÑANDONOS COSAS NOS DEMUESTRAN QUE ASI ESTEMOS AQUI ENCERRADOS HAY ALGUIEN QUE NOS PUEDE COMPARTIR SUS VIVENCIAS, SUS ARTES. A MI LO QUE ME ENCANTA ES APRENDER A CANTAR POR QUE ESE ES MI SUEÑO DESDE PEQUEÑA ME ACUERDO QUE CUANDO UINO SO PROFESOR DE PANTA NOS ENSEÑO MUCHAS COSAS NOS DIVERTIMOS TANTO ESA CLASE ME ENCANTO CON ELLAS HE MOS COMPARTIDO RISAS, LLANTOS LAS CHICAS CUANDO VIENEN DEJAN AFUERA SUS PROBLEMAS Y PAN TODO DE SI YO LES AGRADESCO POR TODO GRACIAS EN VERDAD POR DEMOSTRARME QUE VALE LA PENA SEGUIR ADELANTE LES AMO SOLY, JHON, VANE SON UNICAS Y NUNCA CAMBIA LES VAMOS A EXTRAÑAR SI USTEDES SE VAN RECUERDEN QUE AQUI LES ESPERARE MOS CON LOS BRAZOS ABIERTOS UN BESOTE PARA TODAS GRACIAS ADRI LES QUIERE Y LES ADMIRA POR SU TALENTO SOY SU FANATICA ESPERO SER COMO USTEDES.

Fecha: 10 de febrero del 2013 --

Importante: 8 K 1996 -----



Bueno yo solo quiero decirles que en estos seis meses que e estado con ustedes
me siento muy ~~bien~~ bien se me duela que estoy enserada y no quisiera que se
vayan por que les eyegado acojer mucho cariño y me da mucha Tristeza q se vallan
por que usted son como una madre para nosotros y si se yegan a ir espero verlas
muy pronto por que si nos van a ser falta no solo a mi sino que
Atudas las chicas ATT W

las Boy A EXTRANAR

Cuidensen

Fecha: 10/02/2013

Importante: C C 17 años edad



de doy gracias a las chicas que estuvieron estos meses con nosotras.

Por hacerme una chica mas fuerte y valiente para seguir adelante sin importar lo que se venga, Me enseñaron a perder la vergüenza y el miedo, son muy buenas maestras, También le doy gracias por enseñarme a llevar las iras y saber llevar las influencias arrobadas.

Fueron muy buenos y alegres momentos que pasamos con ellas. Y les deseo suerte y éxitos para que sigan adelante y enseñando como lo han venido haciendo, y que Dios este con ellas donde sea y como sea para que sigan prosperando, Gracias por ser tan buenas maestras.

ME: C Co. La vamos a extrañar mucho...
Y te queremos mucho.

Espero que algún día nos
volvamos a ver... Sorte...

YQM



Que sigan prosperando
como una flor hermosas y vellos.

Fecha: 10-02-2013

Importante: I 5 14 años

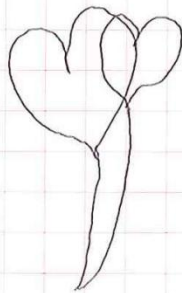


yo siento que ellas me echo muy Feliz
perdido la vergüenza ellas son muy buenas
me enseñan muchas cosas buenas que
todas las chicas an perdido la vergüenza
en los dos meses que estoy aqui me an
enseñado a actuar a hablar la verdad
me an enseñando a cantar a dramatizar
me an enseñado muchas cosas buenas
que nunca quisiera olvidarme de ellas
y nunca quisiera que se ballan por que
ellas nos acen actuar y ellas me isieron
actuar de diablito cuando yo estaba ai
y tambien me dio mucho cariño y compresion
me enseñaro a nunca rendirme y muchas
cosas mas gracias por todo eso buelban
pronto nunca medejen nose ballan x Favor.

Chao.

Vale.

Te Quiero
Muchoooo.



Fecha: 10 / 02 / 2013

Importante: A A 15 años



Yo me e sentido muy bien con las chicas los 6 meses que estado. Ellas nos an enseñando muchas cosas como: Teatro, el profe de danza. etc. Y quiero decir les a las chicas que muchas Gracias x aver venido a darnos este taller y les deseo todo lo mejor y que Dios les bendiga y que siga en la carrera que estan. La verdad me a gustado estar con ustedes pero algunas veces no e estado x que me da aborrimiento x que me da vergoenza pero eso ya pasara. Igual las quiero mucho. y igual las voy a extrañar mucho, cuando les decia mi body y asia chiste. la voy a extrañar Mucho. A Que dios les bendiga. Mi body

Importante: B 1 15 AÑOS



Good
Luck. U

5

Exitos

LES VAMOS

A

EXTRAÑAR

LED

 $ANMO$

FULL



Fecha: 10 / 02 / 13

Importante: Para: Vonne, Johana, Sulay

Notas:
les voy
a extrañar

Mis niñas bellas las llevo en
mi corazón porque ocuparon un
lugar importante en mi corazón

Cuando tenga secretos o algo
que contar recuerden que
siempre tendrán una amiga
en quien confiar, yo les brindo
mi apoyo y sobre todo mi amistad

Atte:
Brianny

CUIDENSE

las

unas

a

las

otra

porque son como

hermanas.



RHEIN

Fecha: 10 / feb / 13.

Importante: N

A

17 años //

AMY Tully



Yo con ustedes he tenido mejor desembolvemento,
ya no tengo tanta vergüenza, me siento más
desenvuelta, aparte de q' es pasar tiempo
alegre con buena compañía de tres personas
super talentosas, ejemplares y q' nos dan
seguridad. ... Porq' con ustedes hemos
compartido momentos de avilidad, relajación,
graciosos y de saber hasta donde somos
capaces, desafiándonos nosotros mismos,
y aprendiendo más sobre nuestro talento,
y afinándolo más. Con ustedes hemos tenido
q' aprender a aceptarnos tal y como somos
la una a la otra, y siendo honestas, sin preocu-
parnos de q' pensarán los demás, si somos
naturales, sueltas y creativas.

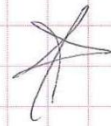
Fecha: ____/____/____

Importante: _____

Notas:

Porq' cada cosa es nueva y buena con
el trío mas talentoso q' conosco: Vane
Milay como le digo, je je je "C" y Jhoan,
con cada ejercicio, mejorando nuestra
postura, buen humor, autoestima, confianza,
controlando la ira y pasando por tiempo
de olvidarnos malos ratos.

Gracias por
hacernos sonreír y
compartir momentos buenos
de todo un poco con todas...
Vuelvan pronto q' los apreciamos
mucho mucho...
Atte: natty Twilly



© Hallmark Cards PLC